American Journal of Humanities and Social Sciences Research (AJHSSR)
e-ISSN : 2378-703X
Volume-09, Issue-06, pp-412-442
www.ajhssr.com
Research Paper Open Access

PAGGALUGAD SA MGA SALIN NG CHATGPT SA MGA PILING SANAYSAY: AN ERROR ANALYSIS

Christy Rhey S. Montifolca[1]
[1] *Student Researcher, Kapalong College of Agriculture, Sciences and Technology, Maniki, Kapalong, Davao del Norte, Philippines*

ABSTRAK: Ang pananaliksik na ito ay isang kwalitatibong disenyo ng pag-aaral gamit ang *error analysis* bilang dulog upang suriin ang limampu't isang (51) piling sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT tungo sa Wikang Filipino mula sa mga mag-aaral ng BSED Medyor sa Ingles na kasalukuyang nasa una at pangalawang baitang ng kolehiyo na nagsilbing kropora sa pag-aaral. Layunin ng pananaliksik na ito ay suriin at galugarin ang mga kamaliang sa gramatika na nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin tungo sa Wikang Filipino ng mga piling Ingles na sanaysay gamit ang *Surface Structure Taxonomy* nina Dulay et al., (1982). Batay sa naging resulta, may apat (4) na uri ng kamalian sa gramatika ang natukoy sa saling sanaysay gamit ang ChatGPT. Ito ay mga kamaliang pagkukulang, pagdaragdag, kamalian sa anyo, at kamalian sa pagkasunod-sunod. Samantala, pitong (7) partikular na kamalian naman ang naitalang nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ng mga Ingles na sanaysay tungo sa Wikang Filipino. Ang mga ito ay pagkukulang, pagdaragdag na regularisasyon, simpleng pagdaragdag, kamalian sa anyo na regularisasyon, kamalian sa anyo na anyong archy, kamalian sa anyo na pagpapalit-anyo at kamalian sa pagkasunod-sunod. Sa kabila ng pagiging epektibong kagamitan ng ChatGPT hindi pa rin maikakaila ang limitado nitong akses sa larangan ng pagsasalin, lalong lalo na sa gramatika at tuntunin ng Wikang Filipino.

Mga Susing Salita: *sanaysay, error analysis, paggalugad, ChatGPT, pagsasalin, tuntunin ng Wikang Filipino*

I.INTRODUKSYON

Ang malawakang paggamit ng ChatGPT, na isang uri ng AI language model, ay may posibilidad na magdulot ng malalaking pagbabago sa pananaliksik, pagtuturo, at pag-aaral ng isang tao sa particular na bagay. Katulad sa paggamit nito upang makabuo ng isang sanaysay o pagsalin sa isang sanaysay tungo sa ibang wika. Kaya't ang pagsusuri sa mga pagkakamaling nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ay magbibigay ng malalim na kabatiran sa mga mag-aaral. Ito ay magdudulot ng makabuluhang kaalaman at pagkatuto upang maiwasan ang mga kamalian sa gramatika. Bukod dito, ang pagsusuri ng mga pagkakamali ay makatutulong sa mga guro na matuklasan at masuri ang mga pagkakamali ng ChatGPT sa pagsasalin upang magbigay ng mga pagkakataon para sa pag-ulad at mahikayat ang mga mag-aaral sa pagpapalalim ng kanilang pagkatuto sa wika at gramatika (Sarasua, 2021).

Sa China, natuklasan sa pag-aaral na kayang matugunan ng ChatGPT ang pangunahing pangangailangan sa pagsasalin para sa mga impormatibong teksto. Subalit, nahaharap pa rin ito sa mga hamon gaya ng mga kamalian sa pagsasalin dahil sa limitadong akses sa pagsasalin ng mga kumplikadong pangungusap. Ang mga kamalian sa pagsasalin ay kadalasang nangyayari sa dalawang aspekto: "kawastuhan" at "katatasan". Ito ay karaniwang makikita sa hindi angkop na terminolohiyang ginamit, di-tumpak na impormasyonn, at hindi pagkamatatas sa wikang ginamit sa pagsasalin (Li & Huang, 2025).

Habang sa Pilipinas, natuklasan din sa isang pag-aaral na ang ChatGPT ay nagsasalin nang higit pa sa salita-sa-salita, kung saan ang pambansang awit ng Pilipinas na "Lupang Hinirang" ay isinalin tungo sa wikang Ingles gamit ang nabanggit na artipisyal na intelihensiya. Ito ay lumilikha ng ng sariling estruktura ng pangungusap upang mapabuti ang pag-unawa ng tagasalin. Ngunit, ang iilan sa mga orihinal na kahulugan nito ay nababago, lalo na ang mga kumplikadong salita o idyoma na isinasalin nang literal dahil sa kakulangan ng konteksto. Sa kabila ng kakayahan nito, mahalaga pa rin na masuri ng tao ang mga salin ng ChatGPT upang matiyak ang wastong kahulugan ng isinalin, pagiging sensitibo sa kultura, at konteksto, lalo na sa mga matatalinghagang na idyoma (Liwanag et al., 2024).

Sa pag-aaral na ito bibigyang-diin ang kahalagahan sa pagsusuri ng mga kamalian mula sa isinaling sanaysay gamit ang ChatGPT upang mabigyang tugon ang mga kamaliang naisalin ng ChatGPT. Ang kakulangan ng sapat na mapagkukunan ng kaalaman sa wastong paggamit sa gramakita ng Wikang Filipino ay lubos na nakaaapekto sa kaisipan at pagkatuto ng mga mag-aaral. Masasabing ang paggamit ng ChatGPT ay ganap na nakakatulong sa bawat isa, subalit ang saklaw ng kaalaman nito ay limitado lamang, lalong lalo na pagdating sa Filipino. Kung kaya't kinakailangang maisagawa ang pag-aaral na ito upang matuklasan at maisiwalat kung hanggang saan lang kayang gawin ng ChatGPT. Dagdag pa, upang matukoy rin ang mga kamalian nito sa gramatika ng Filipino sa pamamagitan ng pagsalin sa Ingles na sanaysay tungo sa Filipino. Ang pagtuklas sa mga kamalian sa paggamit ng gramatika sa Filipino ng ChatGPT ay malaking tulong upang mabigyang kabatiran ang mga mag-aaral patungkol dito nang sa gayon ay maiwasan ang mga komplikasyon sa gramatika at matiyak na rin na ang pagkukunan nila ng detalyesa mga sulatin o pang-akademikong gawain ay wasto at naayon sa kanilang kailangan.

Kaugnay nito, maraming mananaliksik ang nagsagawa ng pananaliksik patungkol sa pagsusuri ng kamalian sa isinulat na sanaysay. Kabilang na rito ang pananaliksik nina Gildore, Uka, & Yting, (2023) na pinamagatang *"Error Analysis of Academic Essays of Senior High School Students"* ngunit ang pag-aaral na ito'y nakapokus sa pagsusuri sa mga kamaliang nagawa ng mga Senior High School na mag-aaral sa pagsulat ng sanaysay at hindi binibigyang-diin ditto ang paggamit ng pagsasalin sa sanaysay gamit ang ChatGPT. Gayundin ang pananaliksik ni Seddik (2023), na may pamagat na *"Error Analysis in EFL Students' Writing Skill."* Ang pag-aaral na ito naman ay nakatuon sa pag-aanalisa sa mga kamaliang nagawa ng mag-aaral at kanilang kakayahan sa

pagsulat. Bukod dito, ang pananaliksik ay nakapokus lamang sa wikang Ingles at hindi sa Filipino. Kung kaya't ito ay naiiba sa pag-aaral na isasagawa sapagkat ang Ingles na sanaysay na isusulat ng mga kalahok ay isasalin tungo sa Filipino gamit ang isang artipisyal na intelihensiya, ang ChatGPT.

II. LAYUNIN NG PANANALIKSIK

Ang layunin ng kwalitatibong pag-aaral na ito ay naglalayong makagawa ng masusing pagsusuri sa gramatika mula sa binuong Ingles na sanaysay ng mga mag-aaral sa BSED medyor sa Ingles ng KCAST na isinalin sa Filipino gamit ang ChatGPT. Bukod pa rito, nilalayon din ng pag-aaral na ito na masuri ang mga kamalian sa gramatikang Filipino sa pagsalin ng ingles na sanaysay gamit ang ChatGPT.

Mga Katanungan sa Pananaliksik

1. Ano ang mga kamalian ng ChatGPT sa pagsasalin ng Ingles na sanaysay ng mga mag-aaral tungo sa Filipino?
2. Ano ang mga partikular na kamalian sa gramatika ang makikita sa salin na sanaysay gamit ang ChatGPT?

III.PAMAMARAAN

Disenyo ng Pananaliksik

Sa pag-aaral na ito, gumamit ang mananaliksik ng kwalitatibong disenyo ng pananaliksik na naglalahad ng Pagsusuri sa Kamalian (*Error Analysis*). Ang kwalitatibong pananaliksik ay naglalahad ng mga detalyadong impormasyon sa pasusuri ng mga kamalian mula sa isinaling Ingles na sanaysay tungo sa Filipino gamit ang ChatGPT. Ito ay isang proseso na ginagamit upang maunawaan kung paano ninanamnam o nauunawaan ng mga indibidwal ang kanilang kapaligiran. Upang mas maunawaang mabuti ang mga ideya, opinyon, o karanasan, ang kwalitatibong pamamaraan ay nagsasangkot ito ng pangangalap at pagsusuri ng di-numerikal na datos (tulad ng teksto, bidyo, o audio). Bukod dito, sa pag-aaral ng mga penomenong pantao, gumagamit ang mga kwalitatibong mananaliksik ng iba't ibang sistema ng pag-usisa tulad ng biyograpiya, case study, pagsusuring historikal, pagsusuring diskurso, etnograpiya, *grounded theory*, at *phenomenology*, sa halip na mga lohikal at estadistikal na pamamaraan. Samakatuwid, ginamit ng mananaliksik ang discourse analysis na isang pagsusuri sa kamalian (Ugwu & Hyginus, 2023).

Kaugnay nito, ginamit ng mananaliksik ang pamamaraang *error analysis.* Ito ay gagamitin sa pananaliksik sapagkat angkop ito sa gagawing pag-aaral kung saan susuriin ng mananalik ang mga pagkakamali ng sa mga isinaling sanaysay tungo sa Filipino gamit ang ChatGPT, na nakabase sa *Surface Structure Taxonomy* nina Dulay upang organisado ang pagsusuri sa mga datos na nakolekta mula sa mga mag-aaral. Mas pinagtibay pa ang pagiging angkop ng pag-aaral sapagkat maingat at sinikap nitong ilantad ang mga kahinaan at limitasyon ng ChatGPT sa pagsalin sa Ingles na sanaysay ng mga mag-aaral tungo sa Wikang Filipino, at mabusising sinuri ang mga pagkakamaling nagawa (Corder, 2017).

Bilang karagdagan, ang pagsusuri ng kamalian ay isang uri ng proseso na nag-aanalisa sa mga pagkakamali sa larangan ng gramatika at linggwistika na nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin niya sa Ingles na sanaysay tungo sa Filipino. Sa pamamagitan nito, mabibigyang-diin ang kamalian ng ChatGPT sa pagamit ng gramatika sa Filipino at mailalahad ang mga ito ng malinaw ng mananaliksik. Bukod pa sa nabanggit, tinutukoy rin ng pagsusuri ng mga pagkakamali ang paglitaw, kalikasan, mga sanhi, at pagkakasunod-sunod ng mga pagkabigo sa wika. Binigyang-diin niya na ang pagsusuri ng mga pagkakamali ay isang paglalarawan at sistematikong paliwanag ng mga pagkakamali sa paggamit ng wika na nagawa ng mga nag-aaral o gumagamit sa kanilang pasalitang o nakasulat na produksyon ng target na wika, na naiiba sa mga pamantayan o tuntunin ng pangalawang (Harmer, 2003).

IV. RESULTA

Unang Katanungan ng Pananaliksik: Ano ang mga kamalian ng ChatGPT sa pagsasalin ng Ingles na sanaysay ng mga mag-aara l tungo sa Filipino?

Sa talahanayan 1.1, makikita rito na may limang kamalian ang natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Ang unang kamalian sa gramatika ay ang pagkukulang. Nakatala naman sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay.

Pagkukulang

Ang pagkukulang ay ang pagkawala ng isang salita o panlapi na kinakailangan sa isang morpema at pangungusap upang maging organisado ang balangkas ng gramatika. Sa pagsusuri ng saling sanaysay, makikita sa ikatlong hanay ang salin ng ChatGPT na may mga morpemang nakaligtaang ang angkop panlapi nito at iba pang mga salita, gayundin sa buong pangungusap. Samantala, makikita naman sa ikaapat na hanay ang wastong bersyon ng pangungusap, kung saan itinama ang mga kamalian nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin. Iilan sa mga halimbawa nito ay:

Talahanayan 1.1
Pagkukulang

Uri ng Kamalian	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Wastong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri

Pagkukulang	*By advance in technology when communication it leads to the blending an exchange of resources, products, and cultures.* ***(ONS – 02)***	Sa pamamagitan ng pag-unlad ng teknolohiya, ang komunikasyon ay nagdudulot ng ***pagsasama*** at palitan ng yaman, produkto, at kultura. **(SNISF – 02)**	Sa pamamagitan ng pag-unlad ng teknolohiya, ang komunikasyon ay nagdudulot ng ***pagsasama-sama*** at palitan ng yaman, produkto, at kultura.	Sa pangungusap na ito, ang kamalian na makikita rito ay pagkukulang ng salitang-ugat na "-***sama***" sa hulihan ng salitang "***pagsasama***" kaya ay nagdulot ito ng kamalian sa diwa at gramatikal na estruktura ng pangungusap na isinalin.
	It can also increase the competition in local businesses because we Filipino are clout chaser; we always want to keep up with trends or should we say "makisabay sa uso". ***(ONS – 04)***	Maaari rin nitong pataasin ang kompetisyon sa mga local na Negosyo dahil ***tayo*** mga Pilipino ay mahilig makisabay sa uso. **(SNISF – 04)**	Maaari rin nitong pataasin ang kompetisyon sa mga local na Negosyo dahil ***tayong*** mga Pilipino ay mahilig makisabay sa uso.	Sa bahaging ito ng pangungusap ay nagkulang sa pang-angkop na "-ng" ang salitang panghalip na nagdulot ng kamalian sa diwa ng ipinahayag na pangungusap at sa gramatika nito. Makikita na sa paglalagay ng pang-angkop na "-ng" sa salitang tayo ay nagiging banayad ang pagkakabigkas sa pangungusap at naipapahayag ng maayos ang buong diwa nito.
	Although, I've been to reliant on it but it has been my companion in learning when no one did. ***(0NS – 30)***	Bagaman minsan ay sobra akong umaasa rito, ito pa rin ay naging kasangga ko sa pagkatuto lalo na kung walang t***umulong*** sa akin. **(SNISF – 30)**	Bagaman minsan ay sobra akong umaasa rito, ito pa rin ay naging kasangga ko sa pagkatuto lalo na kung walang ***tumutulong*** sa akin.	Mapapansin sa ikaapat na hanay na nagkaroon ng kamalian sa paggamit ng panlapi at pandiwang pamanahunan kung saan ang salitang "***tumulong***" ay nagkulang ng panlaping "tu" kung kaya't hindi naging angkop ang gramatika nito.
	Countries found it easier to conduct international trade as a result of the reduction of tariffs, quotas, and other trade restrictions brought about by globalization. ***(ONS – 23)***	Naging mas madali sa mga bans ana magsagawa ng ***internasyunal*** na kalakalan bilang resulta ng pagbawas *ng* mga taripa, quota, at iba pang mga paghihigpit sa kalakalan na dulot ng globalisasyon. **(SNISF – 23)**	Naging mas madali sa mga bans ana magsagawa ng ***pang-internasyonal*** na kalakalan bilang resulta ng pagbawas *sa* mga taripa, quota, at iba pang mga paghihigpit sa kalakalan na dulot ng globalisasyon.	Makikita sa pangungusap ang pagkukulang sa panlaping pang-uri na "pang-" sa salitang internasyunal kung kaya't nagdulot ito ng pagbabago sa diwa ng pangungusap. Mahihinuha na kung lalagyan ng panlaping "pang-" ang unahan ng salitang internasyunal ay nagiging angkop at konektado ang ang bawat salita sa pangungusap na naglalahad sa ipinapahiwatig nito. Dagdag pa, ang kamalian sa pagbaybay sa salitang "***internasyunal***" na ang wasto ay "***internasyonal***"
	In conclusion, globalization boost economic development and create opportunities. ***(ONS – 19)***	Sa ***konklusyon***, ang globalalisasyon ay nagpapalakas *ng* pag-unlad ng ekonomiya at lumilikha ng mga oportunidad. **(SNISF – 19)**	Sa ***kongklusyon***, ang globalalisasyon ay nagpapalakas *sa* pag-unlad ng ekonomiya at lumilikha ng mga oportunidad.	Sa pangungusap na ito, makikita sa saling ng ChatGPT ang kamalian sa pagbaybay sa salitang "***konklusyon***" na dapat ay "***kongklusyon***". Ang salita sa nagkulang ng isang titik na "***g***" kung kaya't nagkaroon ng pagbabago sa pagbigkas nito.

Sa talahanayan 1.2, makikita rito ang limang kamalian na natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Ang ikalawang kamalian sa gramatika ay ang pagdaragdag. Nakatala sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay.

Pagdaragdag

Ang pagdaragdag ay kabaliktaran ng pagkukulang sapagkat sa kamaliang ito sumobra ang salita o mga pangungusap ng mga panlapi o morpemang hindi naman kinakailangan. Ito ay may tatlong uri. Una, ang *double marking* na kamalian sa

pagdaragdag o pagsasama ng mga magkasingkahulugan o parehong salita sa isang pangungusap nagpapamali sa estruktura ng gramatika. Sumunod ay ang regularisasyon na kamalian sa pagdaragdag ng panlapi sa mga morpema kahit hindi naman ito kailangan. Panghuling uri ay ang simpleng pagdaragdag na kamalian sa pagdaragdag ng mga morpema sa pangungusap kahit hindi naman ito kinakailangan.

Sa pagsusuri ng saling sanaysay, makikita sa ikatlong hanay ang salin ng ChatGPT na may mga salitang kinabitan ng panlapi at iilang mga salita kahit hindi naman ito kinakailangan. Samantala, makikita naman sa ikaapat na hanay ang wastong bersyon ng pangungusap, kung saan itinama ang mga kamalian nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin. Iilan sa mga halimbawa nito ay:

Talahanayan 1.2
Pagdaragdag

Uri ng Kamalian	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Wastong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Pagdaragdag	*Global corporation are very important because they provide job opportunities that can help our fellow Filipinos to find a job.* ***(ONS – 04)***	Ang mga global na korporasyon ay napakahalaga dahil nagbibigay sila ng mga oportunidad *sa* ***trabaho*** na makakatulong sa ating mga kababayan upang makahanap ng ***trabaho***. **(SNISF – 04)**	*Napakahalaga* ng mga global na korporasyon, dahil nagbibigay sila ng mga oportunidad na makakatulong sa ating mga kababayan upang makahanap ng ***trabaho.***	Ang paulit-ulit na paggamit sa isang salitang iisa lang ang kahulugan sa pangungusap ay nagpapamali sa gramatika. Sa pagsasalin o paggamit ng salita, nararapat na isang beses lamang itong gamitin sa loob ng pangungusap upang hindi ito magdulot ng kalituhan at mabilis na mauunawan ang diwang nakalahad.
	We need to support our local products so that our country can progress. ***(ONS – 04)***	Kailangan nating suportahan ang mga lokal na produkto upang ang ating bansa ay **mag*patuloy*** sa pag-unlad. **(SNISF – 04)**	Kailangan nating suportahan ang mga lokal na produkto upang ang ating bansa ay ***patuloy*** *na umunlad.*	Ang salitang "**magpatuloy**" na ginamit sa pahayag ay kakikitaan ng maling paggamit ng pang-abay sa nasabing salita. Lumilitaw ang kamalian sa pagpapahayag ng pangungusap na ito dahil sa maling paggamit ng pang-abay sa salitang-ugat na "**tuloy**"
	Let us all put this good use and reject boundaries that hinders economic and societal growth. ***(ONS – 18)***	Nawa'y magamit natin ito sa mabuti at ***tinanggihan*** ang mga hangganang humahadlang sa paglago ng ekonomiya at lipunan. **(SNISF – 18)**	Nawa'y magamit natin ito sa mabuti at ***tanggihan*** ang mga hangganang humahadlang sa paglago ng ekonomiya at lipunan.	Sa pangungusap na ito, makikita ang maling paggamit ng salitang "**tinanggihan**" sapagkat nagpapahiwatig ito ng nakaraang pamanahon na hindi tumutugma sa paraan ng ipinapahayag ng pangungusap na gaganapin pa lamang ang kilos na sinasaad nito.
	Globalization bring benefits its effects must just be addressed through thoughtful policy-making and proper regulation to ensure its positive impact are more widely shared. ***(ONS – 08)***	Ang benepisyo ng globalisasyon ay dapat na tugunan sa pamamagitan ng tamang paggawa ng mga polisiya at wastong regulasyon upang matiyak na ang mga positibong epekto nito ay ***mas*** malawak ***na*** matamo ng lahat. **(SNISF – 08)**	Ang mga benepisyo ng globalisasyon ay dapat na tugunan sa pamamagitan ng tamang paggawa ng mga polisiya at wastong regulasyon upang matiyak na ang mga positibong epekto nito ay malawakang matamo ng lahat.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kinakailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagiging sanhi ng pagbabago sa diwa ng isinaling pangungusap. Makikita sa salin ng ChatGPT ang kamalian kung saan hindi kinakailangan ang "***mas***" na pang-abay at pang-ukol "***na***" sa pangungusap sapagkat

				nagdudulot lamang ito ng kamalian sa gramatika.
	Let us help our countries together, let us educate ourselves, and make a wonderful and productive countries in the near future. ***(ONS – 09)***	Magsama-sama tayo upang tulungan ang ating ***mga*** bansa, magtulungan sa pagpapalawak ng kaalaman, at magtaguyod ng ***maganda at*** produktibong mga bansa sa hinaharap. **(SNISF – 09)**	Magsama-sama tayo upang tulungan ang ating bansa, magtulungan sa pagpapalawak ng kaalaman, at magtaguyod ng produktibong mga bansa sa hinaharap.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kinakailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagiging sanhi ng pagbabago sa diwa ng isinaling pangungusap. Ang pantukoy na "**mga**", pang-uri na "**maganda**" at pang-ukol na "**at**" ay hindi naman kinakailangan sa pangungusap dahil nagdudulot lamang ito ng kamalian sa gramatika.

Sa talahanayan 1.3, makikita rito ang limang kamalian na natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Ang ikatlong kamalian sa gramatika ay ang kamalian sa anyo. Nakatala sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay.

Kamalian sa Anyo

Ang kamalian sa anyo ang naglalahad ng mga hindi wastong paggamit sa mga salita sa loob ng pangungusap. May tatlong uri ang kamalian sa anyo na makikita sa sinuring salin na sanaysay gamit ang ChatGPT. Una ang regularisasyon na kamalian sa paggamit ng morpema at paglalapi rito. Sumunod ang anyong archy na kamalian sa paggamit ng mga salitang walang kaugnayan sa ibang salitang nakapaloob sa pangungusap. Panghuli ang pagpapalit anyo na kamalian sa paggamit ng hindi angkop na salita sa pangungusap.

Sa pagsusuri ng saling sanaysay, makikita sa ikatlong hanay ang salin ng ChatGPT na may mga salitang kinabitan ng maling panlapi at paglalapat ng hindi wastong mga morpema sa pangungusap. Samantala, makikita naman sa ikaapat na hanay ang wastong bersyon ng pangungusap, kung saan itinama ang mga kamalian nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin. Iilan sa mga halimbawa nito ay:

Talahanayan 1.3
Kamalian sa Anyo

Uri ng Kamalian	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Wastong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Kamalian sa Anyo	*Globalization stands as erasure and build a bridge to the world integration and make for every nations' rapid economic growth possible.* ***(ONS – 10)***	Ang globalisasyon ay nagsisilbing ***pagtanggal*** ng mga hadlang sat ***pagbubuo*** ng isnag tulay para sa integrasyon ng mundo at ginagawang posible ang mabilis na pag-unald ng ekonomiya ng bawat bansa. **(SNISF- 10)**	Ang globalisasyon ay nagsisilbing ***pantanggal*** *sa* mga hadlang at ***bumubuo*** ng isang tulay para sa integrasyon ng mundo at ginagawang posible ang mabilis na pag-unlad ng ekonomiya ng bawat bansa.	Kamalian sa Asimilasyon. Ang salitang ***pagtanggal*** ay isang aksyon ng pag-aalis sa isang bagay. Samantalang hindi angkop ang morpemang ***pagbubuo*** parirala ng pangungusap sapagkat walang salitang pagbubuo sa Filipino ayon sa tuntunin nito, kung kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika.
	We can also buy things for less money because companies can make them where it's cheapest. ***(ONS – 14)***	Maaari rin tayong bumili ng mga bagay ***ng*** mas mababang presyo dahil ang mg kumpanya ay maaaring gumawa ng mga ito sa mga lugar kung saan pinakamura. **(SNISF – 14)**	Maaari rin tayong bumili ng mg bagay ***sa*** mas mababang presyo dahil ang mga kumpanya ay maaaring gumawa ng mga ito sa mga lugar kung saan pinakamura.	Kamalian sa Pang-ukol. Ang ginamit na pang-ukol sa isinaling pangungusap ay hindi angkop sa parirala nito kung kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika at nabago ang ag orihinal na diwa ng pangungusap.
	Also, financial integration is another important part of	Gayundin, ang integrasyong pinansyal ay isa ***pang*** mahalagang	Gayundin, ang integrasyong pinansyal ay isa ***ring*** mahalagang bahagi ng globalisasyon.	Kamalian sa Pantukoy. Ang ginamit na pantukoy sa pangungusap ay hindi naging angkop sa parirala ng

	grobalization. ***(ONS – 21)***	bahagi ng globalisasyon. **(SNISF – 21)**		pangungusap na nagpabago sa diwa ng isinaling pangungusap.
	However, find globalization be an effective erasure of boundaries economic puposes? Or it will just bring more problems and concerns. ***(ONS – 03)***	Gayunpaman, ang tanong ay magiging epektibo ba ang globalisasyon sa ***pagtanggal*** ng mga hangganan para sa mga layuning pang-ekonomiya? O magdudulot lang ito ng mas maraming problema at alalahanin? **(SNISF – 03)**	Gayunpaman, ang tanong ay magiging epektibo ba ang globalisasyon sa ***pag-aalis*** ng mga hangganan para sa mga layuning pang-ekonomiya? O magdudulot lang ito ng mas maraming problema at alalahanin?	Kamalian sa panlapi na Pandiwa. Ang ginamit na salita sa saling pangungusap ay hindi angkop sa parirala ng pangungusap dahil sa kamalian sa panlapi at morpemang ginamit.
	Globalization stands as globalise route for worldwide interconnection in terms of trading and economic growth. ***(ONS – 10)***	Ang globalisasyon ay nagsisilibing global na ***ruta*** para sa pagkakaugnay-ugnay ng mga bansa sa larangan ng kalakalan at pag-unlad ng ekonomiya. **(SNISF – 10)**	Ang globalisasyon ay nagsisilibing global na ***daan*** para ***sa*** pagkakaugnay-ugnay ng mga bansa sa larangan ng kalakalan at pag-unlad ng ekonomiya.	Ang paggamit ng literal na salin ng salita sa Filipino ay nagdudulot ng kamalian kung kaya't hindi naging angkop at bayanad ang pagkakalahad sa diwa ng pangungusap.

Sa talahanayan 1.4, makikita rito ang limang kamalian na natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Ang panghuling natukoy na kamalian sa gramatika ay ang kamalian sa anyo. Nakatala sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay.

Kamalian sa Pagkasunid-sunod

Ang kamalian sa pagkasunod-sunod ay naglalahad ng mga kamalian sa paggamit ng mga salita o hindi wasto ang ayos ng gramatika sa isang pangungusap. Sa pagsusuri ng saling sanaysay, makikita sa ikatlong hanay ang salin ng ChatGPT na hindi wastong gramatika sa isang pangungusap. Samantala, makikita naman sa ikaapat na hanay ang wastong bersyon ng pangungusap, kung saan itinama ang mga kamalian nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin. Isa sa halimbawa nito ay ang sumusunod:

Talahanayan 1.4
Kamalian sa Pagkasunod-sunod

Uri ng Kamalian	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Wastong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Kamalian sa Pagkasunod-sunod	*According to Wagner (2019), trade liberalization benefits better – performing firms and contributes to the overall economic growth of the country.* ***(ONS – 07)***	Ayon kay Wagner (2019), ang liberalisasyon ng kalakalan ay nakikinabang ang mga mas mahusay na kumpanya at nakakatulong sa pangkalahatang paglago ng ekonomiya ng isang bansa. **(SNISF – 07)**	Ayon kay Wagner (2019), nakikinabang ang mas mahusay na kumpanya sa liberalisasyon ng kalakalan at nakakatulong sa pangkalahatang paglago ng ekonomiya ng isang bansa.	Ang kamalian sa pagkakasunod-sunod ng mga morpemang ginamit sa saling pangungusap ay hindi naayon sa wasto nito ayos kung kaya't hindi angkop ang pagkakalahad sa diwa ng pangugusap. Nagdudulot din ito ng kamalian sa gramatika sapagkat hindi organisado ang mga parirala sa salin ng ChatGPT na nagreresulta ng kalituhan sa pag-unawa.
	Globalization is a process by which business, cultures, technology and government become interconnected and independent across the world. ***(ONS – 08)***	Ang globalisasyon ay isang proseso kung saan ang mga negosyo, kultura, teknolohiya, at pamahalaan ay nagiging magkakaugnay at umaasa sa isa't isa sa buong mundo. **(SNISF – 08)**	Ang globalisasyon ay isang proseso kung saan ang mga negosyo, kultura, teknolohiya, at pamahalaan sa buong mundo ay nagiging magkakaugnay at umaasa sa isa't isa.	Ang kamalian sa pagkakasunod-sunod ng mga morpemang ginamit sa saling pangungusap ay hindi naaayon sa wasto nito ayos kung kaya't hindi angkop ang pagkakalahad sa diwa ng pangugusap. Hindi na organisang mabuti ang pang-abay at pang-uri sa pangungusap. Nagdudulot din

				ito ng kamalian sa gramatika sapagkat hindi organisado ang mga parirala sa salin ng ChatGPT na nagreresulta ng kalituhan sa pag-unawa.
	Globalization well also affect the country, it will decrease the taxes of the country, it will put other countries in poverty, slow economic growth, and slow development of the countries. ***(ONS – 09***	Makakaapekto rin ang globalisasyon sa isang bansa, *pababain* nito ang buwis ng bansa, ilalagay nito ang ibang bansa sa kahirapan, *pababagal* ang paglago ng ekonomiya, at *pababagal ang* pag-unlad ng mga bansa. **(SNISF – 09)**	Ang globalisasyon ay makakaapekto rin sa isang bansa, *pabababain* nito ang buwis ng bansa, ilalagay nito ang ibang bansa sa kahirapan, *pababagalin* ang paglago ng ekonomiya, at *nag nagpapabagal sa* pag-unlad ng mga bansa.	Sa pangungusap na ito, makikita sa salin ng ChatGPT na hindi organisado ang pagkakaayos ng mga morpema kung kaya't nagdudulot ito ng kamalian sa gramatika dahil sa hindi malinaw ang pagkakalahad ng pangungusap.
	Through it creates opportunities, not everyone shares in its benefits equally, making it essential to balance progress with social and cultural preservation. ***(ONS – 17)***	Habang nagbubukas ito ng mga pagkakataon, hindi lahat ay nakikinabang nang pantay-pantay, kaya't mahalagang balansehin ang pag-unlad at ang pagpapanatili ng sosyal at kultural na pamana. **(SNISF – 17)**	Habang nagbubukas ito ng mga pagkakataon, hindi lahat ay pantay-pantay na nakikinabang, kaya't mahalagang balansehin ang pag-unlad at pagpapanatili sa sosyal at kultural na pamana.	Mapapansin sa pangungusap na ito na ang kamalian sa pagsasalin ng ChatGPT ay hindi angkop na pagkakalahad sa parirala kung kaya't hindi buo ang diwa ng saling pangungusap.
	Globalization also introduced economic startegies to newborn countries, hence, promoting economic union instead of boundaries. ***(ONS – 18)***	*Nagbigay din* ang globalisasyon ng mga estratehiyang pang-ekonomiya sa mga bansang nagsisismula, kaya't pinapalaganap ang pagkakaisa ng ekonomiya sa halip na magtakda ng mga hangganan. **(SNISF – 18)**	*Nagbibigay rin* ang globalisasyon ng mga estratehiyang pang-ekonomiya sa mga bagong nagsisimulang bansa, kaya't pinapalaganap ang pagkakaisa ng ekonomiya sa halip na magtakda ng mga hangganan.	Ang kamalian ng ChatGPT na makikita sa pangungusap na ito ay maling pagkakaayos ng pangungusap na nanagdulot ng kamalian sa gramatika.

Ikalawang Katanungan ng Pananaliksik: Ano ang mga partikular na kamalian sa gramatika ang makikita sa salin na sanaysay gamit ang ChatGPT?

Sa talahanayan 2.1, nakalahad rito ang bilang ng kamalian sa pagkukulang na natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Makikita sa ikalawang hanay ang bilang ng mga kamaliang nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ng sanaysay. Nakatala naman sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay. Samantala, sa ikatlong hanay naman makikita ang salin ng ChatGPT at sa ikaapat hanay nakatala ang wastong bersyon ng salin.

Talahanayan 2.1
Pagkukulang

Uri ng Kamalian	Bilang ng mga Kamalian mula sa Salin	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Bagong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Pagkukulang	May 16 na salin ng sanaysay ang may kamalian sa uring ito	*By advance in technology when communication it leads to the blending an exchange of resources, products, and cultures.* ***(ONS – 02)***	Sa pamamagitan ng pag-unlad ng teknolohiya, ang komunikasyon ay nagdudulot ng ***pagsasama*** at palitan ng yaman, produkto, at kultura. **(SNISF – 02)**	Sa pamamagitan ng pag-unlad ng teknolohiya, ang komunikasyon ay nagdudulot ng ***pagsasama-sama*** at palitan ng yaman, produkto, at kultura.	Sa pangungusap na ito, ang kamalian na makikita rito ay pagkukulang ng salitang-ugat na "-***sama***" sa hulihan ng salitang "***pagsasama***" kaya ay nagdulot ito ng kamalian sa

					diwa at gramatikal na estruktura ng pangungusap na isinalin.
		*It can also increase the competition in local businesses because we Filipino are clout chaser; we always want to keep up with trends or should we say "makisabay sa uso". **(ONS – 04)***	Maaari rin nitong pataasin ang kompetisyon sa mga local na Negosyo dahil ***tayo*** mga Pilipino ay mahilig makisabay sa uso. **(SNISF – 04)**	Maaari rin nitong pataasin ang kompetisyon sa mga local na Negosyo dahil ***tayong*** mga Pilipino ay mahilig makisabay sa uso.	Sa bahaging ito ng pangungusap ay nagkulang sa pang-angkop na "-ng" ang salitang panghalip na nagdulot ng kamalian sa diwa ng ipinahayag na pangungusap at sa gramatika nito. Makikita na sa paglalagay ng pang-angkop na "-ng" sa salitang tayo ay nagiging banayad ang pagkakabigkas sa pangungusap at naipapahayag ng maayos ang buong diwa nito.
		*Globalization also introduced economic startegies to newborn countries, hence, promoting economic union instead of boundaries. **(ONS – 18)***	***Nagbigay*** *din* ang globalisasyon ng mga estratehiyang pang-ekonomiya sa mga bansang nagsisismula, kaya't pinapalaganap ang pagkakaisa ng ekonomiya sa halip na magtakda ng mga hangganan. **(SNISF – 18)**	***Nagbibigay*** *rin* ang globalisasyon ng mga estratehiyang pang-ekonomiya sa mga bagong nagsisimulang bansa, kaya't pinapalaganap ang pagkakaisa ng ekonomiya sa halip na magtakda ng mga hangganan.	Kamalian sa Panlapi na Pandiwa. Ang salitang "***nagbigay***" ay nagkulang sa panlaping "***bi***" sa pagitang ng "***nag***" *at salitang-ugat na* "***bigay***" kaya't nagdulot iito ng kamalian sa gramatika.
		*In conclusion, globalization boost economic development and create opportunities. **(ONS – 19)***	Sa ***konklusyon***, ang globalalisasyon ay nagpapalakas *ng* pag-unlad ng ekonomiya at lumilikha ng mga oportunidad. **(SNISF – 19)**	Sa ***kongklusyon***, ang globalalisasyon ay nagpapalakas *sa* pag-unlad ng ekonomiya at lumilikha ng mga oportunidad.	Sa pangungusap na ito, makikita sa saling ng ChatGPT ang kamalian sa pagbaybay sa salitang "***konklusyon***" na dapat ay "***kongklusyon***". Ang salita sa nagkulang ng isang titik na"***g***" kung kaya't nagkaroon ng pagbabago sa pagbigkas nito.
		*In conclusion, globalization has helped remove economic boundaries by making trade, labor, and finance more connected. **(ONS – 20)***	Sa ***konklusyon***, ang globalisasyon ay nakatulong na *tanggalin* ang mga hadlang sa ekonomiya sa pamamagitan *ng* pagpapalakas *ng* kalakalan, paggawa, at pananalapi. **(SNISF – 20)**	Sa ***kongklusyon***, ang globalisasyon ay nakatulong na *alisin* ang mga hadlang sa ekonomiya sa pamamagitan ng pagpapalakas *sa* kalakalan, paggawa, at pananalapi.	Sa pangungusap na ito, makikita sa saling ng ChatGPT ang kamalian sa pagbaybay sa salitang "***konklusyon***" na dapat ay "***kongklusyon***". Ang salita sa nagkulang ng isang titik na"***g***" kung kaya't

					nagkaroon ng pagbabago sa pagbigkas nito.
		Countries found it easier to conduct international trade as a result of the reduction of tariffs, quotas, and other trade restrictions brought about by globalization. ***(ONS – 23)***	Naging mas madali sa mga bans ana magsagawa ng ***internasyunal*** na kalakalan bilang resulta ng pagbawas *ng* mga taripa, quota, at iba pang mga paghihigpit sa kalakalan na dulot ng globalisasyon. **(SNISF – 23)**	Naging mas madali sa mga bans ana magsagawa ng ***pang-internasyunal*** na kalakalan bilang resulta ng pagbawas *sa* mga taripa, quota, at iba pang mga paghihigpit sa kalakalan na dulot ng globalisasyon.	Makikita sa pangungusap ang pagkukulang sa panlaping pang-uri na "pang-"sa salitang internasyunal kung kaya't nagdulot ito ng pagbabago sa diwa ng pangungusap. Mahihinuha na kung lalagyan ng panlaping "pang-" ang unahan ng salitang internasyunal ay nagiging angkop at konektado ang ang bawat salita sa pangungusap na naglalahad sa ipinapahiwatig nito.
		The globalization has facilitated the free movement of capital across borders, allowing investor to access a wider range of investment opportunities. ***(ONS – 27)***	***Pinadali*** ng globalisasyon ang malayang paggalaw ng kapital sa mga hangganan, na nagbibigay-daan para sa mga mamumuhunan na magkaroon ng mas malawak na saklaw ng mga pagkakataon sa pamumuhunan. **(SNISF – 27)**	***Pinapadali*** ng globalisasyon ang malayang paggalaw ng kapital sa mga hangganan, na nagbibigay-daan para sa mga mamumuhunan na magkaroon ng mas malawak na saklaw ng mga pagkakataon sa pamumuhunan.	Ang salitang pinadali ay tumutukoy sa tapos o nangyari na ang isang bagay sa nakaraan kung kaya't nagkaroon ng kamalian sa gramatika ng pangungusap dahil hindi angkop ang salitang ginamit ng ChatGPT sa pagsalin. Nagkulang ng panlaping "pa" sa gitna ng panlaping pang-uri "pin" at salitang ugat na "dali", na ang wastong salita na dapat ay pinapadali.
		In conclucion, while globalization has brought undeniable progress and breakthroughs, the risk of increasing economic inequality and environmental harm needs more attention. ***(ONS – 27)***	Sa ***konklusyon***, habang ang globalisasyon ay nagdulot ng mga hindi matatawarang *pag-unlad* at tagumpay, ang panganib ng pagtaas ng hindi pagkapantay-pantay sa ekonomiya at pinsala sa kalikasan ay nangangailangan ng higit na pansin. **(SNISF – 27)**	Sa ***kongklusyon***, habang ang globalisasyon ay nagdulot ng mga hindi matatawarang *pag-unlad* at tagumpay, ang panganib ng pagtaas ng hindi pagkapantay-pantay sa ekonomiya at pinsala sa kalikasan ay nangangailangan ng higit na pansin.	Sa pangungusap na ito, makikita sa saling ng ChatGPT ang kamalian sa pagbaybay sa salitang "***konklusyon***" na dapat ay "***kongklusyon***". Ang salita sa nagkulang ng isang titik na"***g***" kung kaya't nagkaroon ng pagbabago sa pagbigkas nito.

		This is useful for school assignments and personal project. ***(ONS – 28)***	Ginagawa nitong mas *interesting* at mas ***madali*** intindihin ang pag-aaral. **(SNISF – 28)**	Ginagawa nitong mas *kawili-wili* at mas ***madaling*** intindihin ang pag-aaral.	Nakasaad sa ikaapat na hilera ng hanay ang salin ng ChatGPT kung saan makikitaan ng pagkukulang ng pang-angkop
		Although, I've been to reliant on it but it has been my companion in learning when no one did. ***(ONS – 30)***	Bagaman minsan ay sobra akong umaasa rito, ito pa rin ay naging kasangga ko sa pagkatuto lalo na kung walang ***tumulong*** sa akin. **(SNISF – 30)**	Bagaman minsan ay sobra akong umaasa rito, ito pa rin ay naging kasangga ko sa pagkatuto lalo na kung walang ***tumutulong*** sa akin.	Mapapansin sa ikaapat na hanay na nagkaroon ng kamalian sa paggamit ng panlapi at pandiwang pamanahunan kung saan ang salitang "*tumulong*" ay nagkulang ng panlaping "tu" kung kaya't hindi naging angkop ang gramatika nito.
		As a student in 21st century, we are equipped with the knowledge about technology and how it is used nowadays. ***(ONS – 33)***	Bilang isang estudyante sa ika-21 siglo, tayo ay may sapat na kaalaman tungkol sa teknolohiya at kung paano ito ginagamit sa kasalukuyan. ***(SNISF – 33)***	Bilang isang estudyante sa ika-21 ***na*** siglo, tayo ay may sapat na kaalaman tungkol sa teknolohiya at kung paano ito ginagamit sa kasalukuyan.	Sa pangungusap na ito, ang nagkulang ang ChatGPT ng pang-ukol na "**na**" sa hulihan ng bilang "**21**" kung kaya't hindi naging angkop ang pagkakalahad sa pangungusap.
		ChatGPT was turned into a remarkably useful tool in my day-to-day reistena. ***(ONS – 38)***	Ang ChatGPT ay naging isang napakahalagang kasangkapan sa aking ***araw-araw*** na gawain. **(SNISF – 38)**	Ang ChatGPT ay naging isang napakahalagang kasangkapan sa aking ***pang-araw-araw*** na gawain.	Makikita sa saling pangungusap na nagkulang ng pantukoy na "***pang***" sa salitang "***araw-araw***"
		ChatGPT has significally impacted my learning experience by providing me with instant access to a vast amount of knowledge. ***(ONS – 41)***	*Apektado rin* ng ChatGPT ang aking ***araw-araw*** na buhay sa pamamagitan ng pag-aautomat ng maraming gawain na dati ay ginagawa ko ng mano-mano. **(SNISF – 41)**	*Naaapektuhan din* ng ChatGPT ang aking ***pang-araw-araw*** na buhay sa pamamagitan ng pag-aautomat ng maraming gawain na dati ay ginagawa ko ng mano-mano.	Sa pangungusap na ito, ang salitang "***araw-araw***" naman ay nagkulang ng "***pang***" kung kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika na nagpabago sa orihinal na diwa ng pangungusap.
		In negative side, sometimes I can feel that I'm becoming dumber and dumber everytime I use ChatGPT. ***(ONS – 43)***	Sa negatibong bahagi, minsan nararamdaman kong *parang* ***ako*** *ay* nagiging mas "b*bo" tuwing ginagamit ko ang ChatGPT. **(SNISF – 43)**	Sa negatibong bahagi, minsan nararamdaman kong *para* ***akong*** nagiging mas "b*bo" tuwing ginagamit ko ang ChatGPT.	Mapapansin sa salin na pagkukulang ng pang-angkop na "***ng***" sa panghalip na "***ako***" at di-angkop na palalapat ng pang-angkop na "***ng***" sa morpemang "***para***" kaya't nagdulot ito ng kamalian sa ayos at gramatika ng pangungusap.
		If you're the type	Kung ikaw ay	Kung ikaw ay isang	Sa ikaapat na

		of the person who will use it just not abuse it instead use it in a right way. ***(ONS – 48)***	isang tao na gagamitin ito nang tama at hindi ***aabuso,*** makikinabang ka dito, ngunit sa lahat ng bagay, mahalaga ang *moderation*. **(SNISF – 48)**	***uri ng*** tao na gagamitin ito nang tama at hindi ***aabusuhin,*** makikinabang ka rito, ngunit sa lahat ng bagay, mahalaga ang *moderasyon*.	hanay, ang isinaling pangungusap ay nagkulang ng pang-abay na "***uri ng***" at panlapi sa pandiwa kung saan nagkulang ng "***in***" sa hulihan ng salitang-ugat na "***abuso***" kaya't nagdulot ito ng pagbabago sa orihinal na diwa ng pangungusap at kamalian sa gramatika.
		Especially, if it is beings used in a wrong way and it is being abused by the people, it will make you only dependent to it and it will lessen your capabilities in life especially in thinking and problem solving. ***(ONS – 48)***	Lalo na kung ito ay ginagamit ***ng mali*** at inaabuso, maaari itong magdulot ng sobrang *pag-asa sa teknolohiya* at *magpababa* ng iyong mga kakayahan, lalo na sa pag-iisip at paglutas ng problema. **(SNISF -48)**	Lalo na kung ito ay ginagamit ***sa maling paraan*** at inaabuso ***ng mga tao,*** maaari itong magdulot ng sobrang *pagdepende sa teknolohiya* at *nagpapababa* ng iyong mga kakayahan, lalo na sa pag-iisip at paglutas ng problema.	Ang salin ng ChatGPT ay nagkulang ng ilang parirala sa pangungusap kaya't nagbago ang diwang nakalahad. Bukod dito, nagdulot din hindi angkop na balangkas ng gramatika ang pagkukulang na ito.

Sa talahanayan 2.2, nakatala rito na may pitong bilang ng kamalian sa pagdaragdag na regularisasyon ang natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Makikita sa ikalawang hanay ang bilang ng mga kamaliang nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ng sanaysay. Nakatala naman sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay. Samantala, sa ikatlong hanay naman makikita ang salin ng ChatGPT at sa ikaapat hanay nakatala ang wastong bersyon ng salin.

Talahanayan 2.2
Pagdaragdag na Regularisasyon

Uri ng Kamalian	Bilang ng mga Kamalian mula sa Salin	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Bagong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Pagdaragdag na Regularisasyon	May 7 na salin ng sanaysay ang may kamalian sa uring ito.	*We need to support our local products so that our country can progress.* ***(ONS – 04)***	Kailangan nating suportahan ang mga lokal na produkto upang ang ating bansa ay ***magpatuloy*** *sa pag-unlad.* **(SNISF – 04)**	Kailangan nating suportahan ang mga lokal na produkto upang ang ating bansa ay ***patuloy*** *na umunlad.*	Ang paulit-ulit na paggamit sa isang salitang iisa lang ang kahulugan sa pangungusap ay nagpapamali sa gramatika. Sa pagsasalin o paggamit ng salita, nararapat na isang beses lamang itong gamitin sa loob ng pangungusap upang hindi ito magdulot ng kalituhan at mabilis na mauunawan ang diwang nakalahad.
		Let us all put this to goog use and reject boundaries that hinders	Nawa'y magamit natin ito sa mabuti at ***tinanggihan*** ang mga hangganang humahadlang sa	Nawa'y magamit natin ito sa mabuti at ***tanggihan*** ang mga hangganang humahadlang sa	Ang salitang "**magpatuloy**" na ginamit sa pahayag ay kakikitaan ng

		economic and societal growth. ***(ONS – 18)***	paglago ng ekonomiya at lipunan. **(SNISF – 18)**	paglago ng ekonomiya at lipunan.	maling paggamit ng pang-abay sa nasabing salita. Lumilitaw ang kamalian sa pagpapahayag ng pangungusap na ito dahil sa maling paggamit ng pang-abay sa salitang-ugat na "**tuloy**"
		One of the most significant benefits of chatgpt is its ability to improve student's writing skill. ***(ONS – 34)***	Isa sa mga pinakamahalagang benepisyo ng ChatGPT ay ang kakayahan nitong mapabuti ang kasanayan ng mga estudyante sa ***pagsusulat.*** **(SNISF – 34)**	Isa sa mga pinakamahalagang benepisyo ng ChatGPT ay ang kakayahan nitong mapabuti ang kasanayan ng mga estudyante sa ***pagsulat.***	Ang salitang "***pagsusulat***" sa pangungusap na ito isang halimbawa ng maling paggamit o paglalapi sa salitang-ugat na "***sulat***". Isa sa litaw na kamaliang paggamit nito ay ang pag-uulit ng unahang pantig ng salitang-ugat na hindi naman kinakailangan.
		Asking a question in getting an instant accurate answer. ***(ONS – 39)***	Sa pamamagitan ng pagtatanong, nakakapagbigay ito ng ***agarang*** at tamang sagot. **(SNISF – 39)**	Sa pamamagitan ng pagtatanong, nakakapagbigay ito ng ***agaran*** at tamang sagot.	Lumilitaw naman ang sobrang paggamit ng pang-angkop na makikita sa salitang "***agarang***" na siyang nagpapamali sa paraan ng paglalahad sa ibinigay na pangungusap.
		Additionally, ChatGPT can also help me with writing assignments. ***(ONS – 40)***	Dagdag pa, makakatulong din ang ChatGPT sa *paggawa* ng mga ***pagsusulat*** *na gawain.* **(SNISF – 40)**	Dagdag pa, makakatulong din ang ChatGPT sa *akin sa* ***pagsulat*** ng mga *takdang-aralin.*	Sa isinalin na pangungusap, makikita ang maling paglalapi sa panngalang "***sulat***" sapagkat ang sobrang paglalapi nito ay nagpapaiba sa tunay na diwa ng pangungusap na sinalin.
		This helps to save time and focus on analyzing themes and writing their own insights about literature. ***(ONS – 46)***	Nakakatulong ito upang makatipid ng oras at ***mabigay ng pansin*** ang pagsusuri ng mga tema at paggawa ng sariling pananaw ukol sa panitikan. **(SNISF – 46)**	Nakakatulong ito upang makatipid ng oras at ***mabigyang-pansin*** ang pagsusuri ng mga tema at paggawa ng sariling pananaw ukol sa panitikan.	Makikita naman sa isinaling pangungusap ang kamalian sa paggamit ng parirala sa pangungusap kaya't nag-iba ang pagkakalahad sa diwa ng pangungusap.at estruktura ng gramatika nito.
		ChatGPT aids in developing students' writing	Tinutulungan ng ChatGPT ang mga estudyante sa	Tinutulungan ng ChatGPT ang mga estudyante sa	Ang salitang "***pagsusulat***" sa pangungusap na

		*in research skill. **(ONS – 51)***	pagpapahusay ng kanilang kasanayan sa ***pagsusulat** at* pananaliksik. **(SNISF – 51)**	pagpapahusay ng kanilang kasanayan sa ***pagsulat** ng* pananaliksik.	ito isang halimbawa ng maling paggamit o paglalapi sa salitang-ugat na "***sulat***". Isa sa litaw na kamaliang paggamit nito ay ang pag-uulit ng unahang pantig ng salitang-ugat na hindi naman kinakailangan.

Sa talahanayang 2.3, mapapansin na may sampung bilang ng kamalian sa simpleng pagdaragdag ang natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Makikita sa ikalawang hanay ang bilang ng mga kamaliang nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ng sanaysay. Nakatala naman sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay. Samantala, sa ikatlong hanay naman makikita ang salin ng ChatGPT at sa ikaapat hanay nakatala ang wastong bersyon ng salin.

Talahanayan 2.3
Simpleng Pagdaragdag

Uri ng Kamalian	Bilang ng mga Kamalian mula sa Salin	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Bagong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Simpleng Pagdaragdag	May 9 na salin ng sanaysay ang may kamalian sa uring ito.	*Globalization brings benefits its effects must just be addressed through thoughtful policy-making and proper regulation to ensure its positive impact are more widely shared. **08***	Ang mga benepisyo ng globalisasyon ay dapat na tugunan sa pamamagitan ng tamang paggawa ng mga polisiya at wastong regulasyon upang matiyak na ang mga positibong epekto nito ay ***mas** malawak **na*** matamo ng lahat. **(SNISF – 08)**	Ang mga benepisyo ng globalisasyon ay dapat na tugunan sa pamamagitan ng tamang paggawa ng mga polisiya at wastong regulasyon upang matiyak na ang mga positibong epekto nito ay malawakang matamo ng lahat.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kinakailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagiging sanhi ng pagbabago ng diwa ng salin na pangungusap. Makikita sa salin ng ChatGPT ang kamalian kung saan hindi kinakailangan ang "***mas***" at pang-ukol "***na***" sa pangungusap sapagkat nagdudulot lamang ito ng kamalian sa gramatika.
		*Let us help our countries together, let us educate ourselves, and make a wonderful and productive in the near future. **09***	Magsama-sama tayo upang tulungan ang ating bansa, magtulungan sa pagpapalawak ng kaalaman, at magtaguyod ng ***maganda*** at produktibong mga bansa sa hinaharap. **(SNISF – 09)**	Magsama-sama tayo upang tulungan ang ating bansa, magtulungan sa pagpapalawak ng kaalaman, at magtaguyod ng produktibong mga bansa sa hinaharap.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagiging sanhi ng pagbabago sa diwa ng salin na pangungusap. Ang pantukoy na "**mga**", pang-uri na "**maganda**" at pang-ukol na "**at**" ay hindi naman kinakailangan sa pangungusap dahil

					nagdudulot lamang ito ng kamalian sa gramatika.
		*There might be challenges that will occur, it can also be a benefits for their economic growth. **11***	Maaaring magkaroon ng mga hamon ***na darating***, ngunit maaari din itong magbigay ng mga benepisyo para sa *kanilang* pag-unlad ng ekonomiya. **(SNISF – 11)**	Maaaring magkaroon ng mga hamon, ngunit maaari din itong magbigay ng mga benepisyo para sa pag-unlad ng *kanilang* ekonomiya.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagiging sanhi ng pagbabago sa diwa ng salin na pangungusap. Mapapansin sa ikaapat na hilera ng hanay ang salin ng ChatGPT na kakikitaan ng kamalian sa pagdaragdag ng pang-ukol na "***na***" at pandiwa na "***darating***".
		*For example, some people might start to prefe foreign foods or music over their own local culture. **12***	Halimbawa, may taong mas pinipili ***na*** ang mga pagkaing banyaga o musica kaysa sa kanilang lokal na kultura. **(SNISF – 12)**	Halimbawa, may taong mas pinipili ang mga pagkaing banyaga o musica kaysa sa kanilang lokal na kultura.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagbabago sa orihinal na diwa ng isinaling pangungusap. Makikita sa salin ang pagdaragdag ng pang-ukol na "***na***" sa pangungusap kahit hindi naman ito kailangan.
		*Globalization is like the world becoming one big neigborhood, where countries are more connected than ever before through things like trade, money, and technology. **14***	Ang globalisasyon ay parang ***ang*** mundo na nagiging isang malaking komunidad, kung saan ang mga bansa ay mas konektado kaysa dati sa pamamagitan ng mga bagay tulad ng kalakalan, pera, at teknolohiya. **(SNISF – 14)**	Ang globalisasyon ay parang mundo na nagiging isang malaking komunidad, kung saan ang mga bansa ay mas konektado kaysa dati sa pamamagitan ng mga bagay tulad ng kalakalan, pera, at teknolohiya.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagbabago sa orihinal na diwa ng isinaling pangungusap. Mapapansin ang pagdaragdag ng pantukoy na "***ang***" sa salin ng ChatGPT na hindi naman kailangan sa pangungusap dahil nagiging mali ang gramatika nito.
		According to Bhrtley.com, globalization is undeniable phenomenon of our modern	Ayon sa Bhrtley.com, ang globalisasyon ay ***isang*** hindi maikakailang pangyayari sa ating makabagong lipunan;	Ayon sa Bhrtley.com, ang globalisasyon ay hindi maikakailang pangyayari sa ating makabagong	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng

		society; in other words, it is saving how societies function today. ***15***	sa madaling salita, ito ang nagliligtas sa paraan ng pamumuhay ng mga lipunan ngayon. **(SNISF – 15)**	lipunan. Sa madaling salita, ito ang nagliligtas sa paraan ng pamumuhay ng mga lipunan ngayon.	kamalian sa gramatika na nagbabago sa orihinal na diwa ng isinaling pangungusap. Sa bahaging ito, mapapansin ang pagdaragdag ng pantukoy na "***isang***" kahit hindi naman kinakailangan sa pangungusap.
		ChatGPT have a significant impact on both daily life and learning experience but somehow it is a hindrance for the students to discover their own knowledge and ideas because they are relying on it. ***44***	Ang ChatGPT ay may malaking epekto sa pang-araw-araw na buhay at karansan sa pagkatuto, ngunit ***sa isang banda*** maaari din itong maging hadlang sa mga estudyante sa pagtuklas ng kanilang sariling kaalaman at ideya dahil sa sobrang pagdepende rito. **(SNISF – 44)**	Ang ChatGPT ay may malaking epekto sa pang-araw-araw na buhay at karansan sa pagkatuto, ngunit maaari din itong maging hadlang sa mga estudyante sa pagtuklas ng kanilang sariling kaalaman at ideya dahil sa sobrang pagdepende rito.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagbabago sa orihinal na diwa ng isinaling pangungusap. Lumilitaw sa salin ang pagdaragdag ng hindi angkop na parirala sa pangungusap kaya't hindi naging malinaw ang pagkakalahad sa orihinal na diwa ng pangungusap.
		For students, this means having a virtual assistant that is available around the clock to help me with my studies. ***47***	Para sa mga mag-aaral, ito ay nangangahulugan ng pagkakaroon ng isang virtual assistance na lagging available upang tumulong sa ***mga*** pag-aaral. **(SNISF – 47)**	Para sa mga mag-aaral, ito ay nangangahulugan ng pagkakaroon ng isang virtual assistance na lagging available upang tumulong sa pag-aaral.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagbabago sa orihinal na diwa ng isinaling pangungusap. Ang pagdaragdag ng pantukoy na "***mga***" sa pangungusap ay hindi naman kinakailangan sapagkat buo na ang diwa ng pangungusap.
		As a college student, ChatGPT helps me with my studies and tasks whenever I'm rushing or out of time. ***49***	Bilang isang mag-aaral sa kolehiyo, ang ChatGPT ay malaking tulong sa aking ***mga*** pag-aaral at gawain, lalo na kapag nagmamadali ako o wala akong oras. **(SNISF – 49)**	Bilang isang mag-aaral sa kolehiyo, ang ChatGPT ay malaking tulong sa aking pag-aaral at gawain, lalo na kapag nagmamadali ako o wala *na* akong oras.	Ang pagdaragdag ng simpleng salita na hindi naman kailangan sa pangungusap ay nagdudulot ng kamalian sa gramatika na nagbabago sa orihinal na diwa ng isinaling pangungusap. Ang pagdaragdag ng pantukoy na "***mga***" sa pangungusap ay

					hindi naman kinakailangan sapagkat buo na ang diwa ng pangungusap.

Sa talahanayan 2.4, makikita rito na may labin tatlong bilang ng kamalian sa anyo na regularisasyon ang natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Makikita sa ikalawang hanay ang bilang ng mga kamaliang nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ng sanaysay. Nakatala naman sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay. Samantala, sa ikatlong hanay naman makikita ang salin ng ChatGPT at sa ikaapat hanay nakatala ang wastong bersyon ng salin.

Talahanayan 2.4
Kamalian sa Anyo na Regularisasyon

Uri ng Kamalian	Bilang ng mga Kamalian mula sa Salin	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Bagong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Kamalian sa Anyo na Regularisasyon	May 13 na salin ng sanaysay ang may kamalian sa uring ito.	*Globalization has influenced the economic growth by innovating international trade, cash flows, an advancement of technology. **01***	Ang globalisasyon ay ***nakakaapekto*** sa pag-unlad ng ekonomiya sa pamamagitan ng pagbabago ng internasyonal na kalakalan, daloy ng pera, at pagpapabuti *ng* teknolohiya. **(SNISF – 01)**	Ang globalisasyon ay ***nakaaapekto*** sa pag-unlad ng ekonomiya sa pamamagitan ng pagbabago ng internasyonal na kalakalan, daloy ng pera, at pagpapabuti *sa* teknolohiya.	Ang salitang "***nakakapekto***" ay isang uri ng maling paggamit o paglalapi sapagkat hindi nito inulit ang unang pantig ng salitang-ugat na "***apekto***"
		*Globalization stands as erasure and build a brigde to the world integration and make for every nations' rapid economic growth possible. **10***	Ang globalisasyon ay nagsisilbing ***pagtanggal*** ng mga hadlang at **pagbubuo** ng isang tulay para sa integrasyon ng mundo at ginagawang posible ang mabilis na pag-unlad ng ekonomiya ng bawat bansa. **(SNISF – 10)**	Ang globalisasyon ay nagsisilbing ***pangtanggal*** ng mga hadlang at ***bumubuo*** ng isang tulay para sa integrasyon ng mundo at ginagawang posible ang mabilis na pag-unlad ng ekonomiya ng bawat bansa.	Kamalian sa Asimilasyon. Ang salitang ***pagtanggal*** ay isang aksyon ng pag-aalis sa isang bagay. Samantalang hindi angkop ang morpemang ***pagbubuo*** parirala ng pangungusap sapagkat walang salitang pagbubuo sa Filipino ayon sa tuntunin nito, kung kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika
		*Additionally, the presence of having a globalise world interconnection creates a brigde for convenience an advancement in terms of servuces. **10***	Bukod dito, ang pagkakaroon ng isang globalisadong ***pagkakaugnay*** ng mundo ay lumikha ng tulay para sa kaginhawaan at pag-unlad *sa* mga serbisyo. **(SNISF – 10)**	Bukod dito, ang pagkakaroon ng isang globalisadong ***pagkakaugnay-ugnay*** ng mundo ay lumikha ng tulay para sa kaginhawaan at pag-unlad ng mga serbisyo.	Sa pangungusap na ito, makikita ang pagkukulang ng salitang "***ugnay***" sa hulihan ng salitang "***pagkakaugnay***" kaya't nagkaroon ng kamalian sa gramatika ng pangungusap.
		*Another one are the investors or business owners who choose to invest their capital freely across borders. **11***	Isa pang halimbawa ang mga mamumuhunan o may-ari ng negosyo *na* ***pumipiling*** mamuhunan ng kanilang kapital sa iba't ibang bansa	Isa pang halimbawa ang mga mamumuhunan o may-ari ng negosyo *ay* ***pinipiling*** mamuhunan ng kanilang kapital sa iba't ibang bansa	Sa pangungusap na ito, mapapansin ang maling pagkakalapat ng panlapi sa pandiwa, kung saan ang

			nang malaya. **(SNISF – 11)**	nang malaya.	nakalahad sa salin ay "***pumipiling***" kaya't nagbago ang diwa at nagdulot ito ng gramatikal na pagkakamali sa pangungusap. Ang angkop na paglalapi sa salita ay "***pinipiling***".
		*Example for this are those workers who chose to move and work across the borders of the country, finding a better job opportunities. **11***	Halimbawa nito ang mga mangagawang ***pumili*** na lumipat at magtrabaho sa ibang bansa upang makahanap ng mas magandang opotunidad sa trabaho. **(SNISF – 11)**	Halimbawa nito ang mga mangagawang ***pinili*** na lumipat at magtrabaho sa ibang bansa upang makahanap ng mas magandang opotunidad sa trabaho.	Sa ikaapat na hanay, nakasaad dito ang maling pagkakabit sa panlaping "***um***" sa salitang-ugat na "***pili***" kaya't hindi angkop ang diwa ng pangugunsap sa salin ng ChatGPT.
		*However, this also means that some people are getting left behind, and inequalities are rising. **12***	Gayunpaman, nangangahulugan din ito na may mga taong ***naiwan*** at ***tumataas*** ang hindi pagkapantay-pantay. **(SNISF – 12)**	Gayunpaman, nangangahulugan din ito na may mga taong ***maiiwan*** at ***tataas*** ang hindi pagkapantay-pantay.	Kamalian sa pandiwang pang-uri. Ang salitang "***naiwan***" at "***tumataas***" na ginamit sa salin ay hindi angkop sa pangungusap sapagkat nabago nito ang orihinal na diwa ng pangungusap at nagdulot ng kamalian sa gramatika ng Wikang Filipino. Ang angkop na mga salita rito ay ang "***maiiwan***" at "***tataas***"
		*Sometimes, company or companies move their factories to other countries to save money, which means people in other places might lose their job. **14***	Minsan, ang mga kompanya ay ***naglilipat*** ng kanilang mga pabrika sa ibang bansa upang makatipid, na nangangahulugang ang mga tao sa ibang lugar ay maaaring mawalan ng trabaho. **(SNISF – 14)**	Minsan, ang mga kompanya ay ***nililipat*** *ang* kanilang mga pabrika sa ibang bansa upang makatipid, na nangangahulugang ang mga tao sa ibang lugar ay maaaring mawalan ng trabaho.	Ang maling pagkakabit sa panlapi ay nagiging dahilan ng kamalian sa gramatika at nababago nito ang orihinal na diwa ng pangungusap. Makikita sa salin na ang ginamit na salita ay "***naglilipat***" na angkop ay "***nililipat***".
		However, why globalization gives significant benefits and affecting plate boundaries, it also has its challenges and drawbacks such as job displacement that	Gayunpaman, *bagaman* ang globalisasyon ay nagbibigay ng makabuluhang benepisyo na ***nakakaapekto*** sa mga *hangganan ng plate,* mayroon din itong mga hamon at kahinaan tulad ng	Gayunpaman, bakit nagbibigay ang globalisasyon ng makabuluhang benepisyo na ***nakaaapekto*** sa mga *plate boundaries? M*ayroon din itong mga hamon at kahinaan tulad ng *pag-aalis* ng trabaho	Makikita naman sa pangungusap na ito ang maling paglalapi sa salitang "***nakaaapekto***" sapagkat hindi nito inulit ang unang pantig ng salitang-ugat na "***apekto***"

		can lead to job losses. ***19***	*displacement* ng trabaho na maaaring magdulot ng pagkawala ng trabaho. **(SNISF – 19)**	na maaaring *magresulta* ng pagkawala ng trabaho.	
		Globalization as effective erasure of boundaries means that globalization leads to the national borders becoming increasingly unimportant for economic purposes. ***26***	Ang globalisasyon bilang epektibong ***pagtanggal*** ng mga hangganan ay nangangahulugang *ang globalisasyon ay nagdudulot* nang unti-unting pagkawala ng kahalagahan ng mga pambansang hangganan para sa layuning pang-ekonomiya. **(SNISF – 26)**	Ang globalisasyon bilang epektibong ***pantanggal*** ng mga hangganan, ay nangangahulugang *nagdudulot ang globalisasyon* nang unti-unting pagkawala ng kahalagahan ng mga pambansang hangganan para sa layuning pang-ekonomiya.	Sa pagsusuri, ang kamalian na nakita sa salin ay ang maling pagbaybay sa salita sapagkat hindi angkop ang salitang "***pagtanggal***" ayon sa tutunin ng Wikang Filipino. Samantala, ang wastong salitang kapalit ng *pagtannggal ay "****pantaggal***".
		ChatGPT affects my daily life by making it easier to find information and answer question quickly. ***(ONS – 28)***	Ang ChatGPT ay ***nakakaapekto*** sa aking *araw-araw* na buhay sa pamamagitan ng pagpapadali sa paghahanap ng impormasyon at mabilis na pagsagot sa mga tanong. **(SNISF – 28)**	Ang ChatGPT ay ***nakaaapekto*** sa aking *pang-araw-araw* na buhay sa pamamagitan ng pagpapadali sa paghahanap ng impormasyon at mabilis na pagsagot sa mga tanong	Makikita naman sa pangungusap na ito ang maling paglalapi sa salitang "***nakaaapekto***" sapagkat hindi nito inulit ang unang pantig ng salitang-ugat na "***apekto***"
		This helps us save time and focus on other things, like practicing my skills or studying for exams. ***40***	***Nakakatulong*** ito sa *amin na* makatipid at makapag-pokus sa ibang bagay, tulad ng pagsasanay *sa aking* mga kasanayan o mag-aral para sa mga eksam. **(SNISF – 40)**	***Nakatutulong*** ito sa *amin na* makatipid *ng oras* at makapag-pokus sa ibang bagay, tulad ng pagsasanay *sa aking* mga kasanayan o mag-aral para sa mga eksam.	Sa pagsusuri ng mga salin ng ChatGPT, makikita sa ikaapat na hanay ang maling paglalapi sa salitang "***nakakatulong***" na ang angkop na paglalapi rito ay ang paguulit sa "***tu***" ng salitang-ugat na *"****tulong***". Ang angkop na paglalapi ay "***nakatutulong***".
		A study has been conducted and the result shows that ChatGPT indeed can lessen an individual cognitive abilities. ***43***	Isang pag-aaral ang isinagawa at ***ipinapakita*** ng resulta na ang ChatGPT ay talagang may kakayahang magpababa ng cognitive abilities ng isang tao. **(SNISF – 43)**	Isang pag-aaral ang isinagawa at ***nagpapakita*** ng resulta na ang ChatGPT ay talagang may kakayahang magpababa ng cognitive abilities ng isang tao.	Ang kamalian sa saling pangungusap na ito ay ang maling pagkakabit ng panlapi sa pandiwa kaya't hindi angkop ang nakalahad na diwa ng pangungusap.
		Students may rely too much on the AI tool, rather than developing their own problem-solving skills. ***45***	Maaaring **mag*depende*** ang mga estudyante ng sobra sa AI tool, imbis na paunlarin ang kanilang sariling kakayahan sa paglutas ng	Maaaring ***dumepende*** ang mga estudyante ng sobra sa AI tool imbis na paunlarin ang kanilang sariling kakayahan sa paglutas ng	Sa pangungusap na ito, makikita na hindi angkop ang pagkakabit ng panlapi sa salitang "***depende***" kung kaya't mali ang

			problema. **(SNISF – 45)**	problema.	gramatika ng salin na pangungusap.

Sa talahanayan 2.5, may siyam na bilang ng kamalian sa anyo na archy ang natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Makikita sa ikalawang hanay ang bilang ng mga kamaliang nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ng sanaysay. Nakatala naman sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay. Samantala, sa ikatlong hanay naman makikita ang salin ng ChatGPT at sa ikaapat hanay nakatala ang wastong bersyon ng salin.

Talahanayan 2.5
Kamalian sa Anyo na Archy

Uri ng Kamalian	Bilang ng mga Kamalian mula sa Salin	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Bagong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Kamalian sa Anyo na Archy	May 9 na salin ng sanaysay ang may kamalian sa uring ito.	*Globalization has influenced the economic growth by innovating international trade, cash flows, an advancement of technology.* ***(ONS – 01)***	Ang globalisasyon ay *nakakaapekto* sa pag-unlad ng ekonomiya sa pamamagitan ng pagbabago ng internasyonal na kalakalan, daloy ng pera, at pagpapabuti ***ng*** teknolohiya. **(SNISF – 01)**	Ang globalisasyon ay *nakaaapekto* sa pag-unlad ng ekonomiya sa pamamagitan ng pagbabago ng internasyonal na kalakalan, daloy ng pera, at pagpapabuti ***sa*** teknolohiya.	Ang paglalapat ng maling pang-ukol sa salita ay nagdudulot din ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Sa ikaapat na hanay, makikita ang kamalian sa salin ng ChatGPT kung saan hindi angkop ang pang-ukol na ginamit sa pangungusap na nagpabago sa pagkakalahad ng diwa nito.
		One of the biggest impact of globalization is that trade has become easier. ***(ONS – 06)***	Isa sa pinakamalaking epekto ng globalisasyon ay ang pagpapadali ***ng*** kalakalan. **(SNISF – 06)**	Isa sa pinakamalaking epekto ng globalisasyon ay ang pagpapadali ***sa*** kalakalan.	Ang paglalapat ng maling pang-ukol sa salita ay nagdudulot din ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Sa ikaapat na hanay, makikita ang kamalian sa salin ng ChatGPT kung saan hindi angkop ang pang-ukol na ginamit sa pangungusap na nagpabago sa pagkakalahad ng diwa nito.
		Globalization is very rampant nowadays, it is the interconnectedness of the world's economy, society, and cultures. ***(ONS – 11)***	Ang globalisasyon ay talagang laganap sa kasalukuyan, ito ang pagkakaugnay-ugnay ng mga ekonomiya, lipunan, at kultura ***ng*** buong mundo. **(SNISF – 11)**	Ang globalisasyon ay talagang laganap sa kasalukuyan, ito ang pagkakaugnay-ugnay ng mga ekonomiya, lipunan, at kultura ***sa*** buong mundo.	Ang paglalapat ng maling pang-ukol sa salita ay nagdudulot din ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Sa ikaapat na hanay, makikita ang kamalian sa salin ng ChatGPT kung saan hindi angkop ang pang-ukol na ginamit sa pangungusap na nagpabago sa pagkakalahad ng diwa nito.
		We can also buy	Maaari rin tayong	Maaari rin tayong	Kamalian sa Pang-

		things also buy things for less money because companies can make. ***(ONS – 14)***	bumili ng mga bagay ***ng*** mas mababang presyo dahil ang mga kumpanya ay maaaring gumawa ng mga ito sa mga lugar kung saan pinakamura. **(SNISF – 14)**	bumili ng mga bagay ***sa*** mas mababang presyo dahil ang mga kumpanya ay maaaring gumawa ng mga ito sa mga lugar kung saan pinakamura.	ukol. Ang ginamit na pang-ukol sa isinaling pangungusap ay hinsi angkop sa parirala nito kung kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika at nabago ang ag orihinal na diwa ng pangungusap.
		Nevertheless, globalization can erode cultural identity by weakening lokal social interaction (DOKU et al., 2011). ***(ONS – 17)***	Gayunpaman, maaaring magdulot ang globalisasyon ng pagkasira ***ng pagkakakilanlang kultura*** sa pamamagitan ng pagpapahina ***ng*** *lokal* na interaksyong *panlipunan* (DOKU et al., 2011). **(SNISF – 17)**	Gayunpaman, maaaring magdulot ang globalisasyon ng pagkasira ***sa pagkakakilanlan ng kultura*** sa pamamagitan ng pagpapahina ***sa*** *sosyal* na interaksyon (DOKU et al., 2011).	Ang paglalapat ng maling pang-ukol sa salita ay nagdudulot din ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Mapapansin sa ikaapat na hanay, na ang salin ng ChatGPT ay nagkaroon ng kamalian sa ayos ng mga parirala at paggamit ng mga pang-ukol kaya't nagdulot ito ng malaking pagbabago sa buong diwa ng pangungusap.
		As well as income inequality and dependency of technology. ***(ONS – 19)***	Gayundin, ang hindi pagkapantay-pantay ***sa*** kita at ang pagdepende sa teknolohiya. **(SNISF – 19)**	Gayundin, ang hindi pagkapantay-pantay ***ng*** kita at ang pagdepende sa teknolohiya.	Ang paglalapat ng maling pang-ukol sa salita ay nagdudulot din ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Sa ikaapat na hanay, makikita ang kamalian sa salin ng ChatGPT kung saan hindi angkop ang pang-ukol na ginamit sa pangungusap na nagpabago sa pagkakalahad ng diwa nito.
		In conclusion, globalization boost economic development and create opportunities. ***(ONS – 19)***	Sa *konklusyon*,ang globalalisasyon ay nagpapalakas ***ng*** pag-unlad ng ekonomiya at lumilikha ng mga oportunidad. **(SNISF – 19)**	Sa *kongklusyon*,ang globalalisasyon ay nagpapalakas ***sa*** pag-unlad ng ekonomiya at lumilikha ng mga oportunidad.	Ang paglalapat ng maling pang-ukol sa salita ay nagdudulot din ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Sa ikaapat na hanay, makikita ang kamalian sa salin ng ChatGPT kung saan hindi angkop ang pang-ukol na ginamit sa pangungusap na nagpabago sa pagkakalahad ng diwa nito.
		Also, financial	Gayundin, ang	Gayundin, ang	Kamalian sa

		*integration is another important part of grobalization. **(ONS – 21)***	integrasyong pinansyal ay isa ***pang*** mahalagang bahagi ng globalisasyon. **(SNISF – 21)**	integrasyong pinansyal ay isa ***ring*** mahalagang bahagi ng globalisasyon.	Pantukoy. Ang ginamit na pantukoy sa pangungusap ay hindi naging angkop sa parirala ng pangungusap na nagpabago sa diwa ng isinaling pangungusap.
		*The tool is also user-friendly, making it accessible for those who may struggle with technology. **(ONS – 36)***	Ang tool na ito ay user-friendly din, ***na ginagawang*** madali itong gamitin para sa mga tao na nahihirapan sa teknolohiya. **(SNISF – 36)**	Ang tool na ito ay user-friendly din dahil madali itong gamitin, ***lalong lalo na*** para sa mga taong nahihirapan sa teknolohiya.	Ang paglalapat ng maling pang-ukol sa salita ay nagdudulot din ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Mapapansin sa ikaapat na hanay, na ang salin ng ChatGPT ay nagkaroon ng kamalian sa ayos ng mga parirala at paggamit ng mga pang-ukol kaya't nagdulot ito ng malaking pagbabago sa buong diwa ng pangungusap.

Sa talahanayan 2.6 may dalawangpu't siyam na bilang ng kamalian sa anyo na pagpapalit anyo ang natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Makikita sa ikalawang hanay ang bilang ng mga kamaliang nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ng sanaysay. Nakatala naman sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay. Samantala, sa ikatlong hanay naman makikita ang salin ng ChatGPT at sa ikaapat hanay nakatala ang wastong bersyon ng salin.

Talahanayan 2.6
Kamalian sa Anyo na Pagpapalit Anyo

Uri ng Kamalian	Bilang ng mga Kamalian mula sa Salin	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Bagong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Kamalian sa Anyo na Pagpapalit Anyo	May 29 na salin ng sanaysay ang may kamalian sa uring ito.	*However, find globalization be an effective erasure of boundaries economic purposes? Or it will just bring more problems and concern? **(ONS – 03)***	Gayunpaman, ang tanong ay magiging epektibo ba ang globalisayon sa ***pagtanggal*** ng mga hangganan para sa mga layuning pang-ekonomiya? O magdudulot lang ito ng mas maraming problema o alalahanin? **(SNISF – 03)**	Gayunpaman, ang tanong ay magiging epektibo ba ang globalisayon sa ***pag-aalis*** ng mga hangganan para sa mga layuning pang-ekonomiya? O magdudulot lang ito ng mas maraming problema o alalahanin?	Sa pagsusuri ng salin ng ChatGPT, makikita sa ikaapat na hanay ang kamalian sa paggamit ng salitang "***pagtanggal***" ay nagdulot ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Samantala, ang angkop na salita naman para sa pangungusap na ito ay "***pag-aalis***". Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian.
		Globalization stands as globalise route for worldwide interconnected in terms of trading	Ang globalisasyon ay nagsisilbing global na ***ruta*** para sa pagkakaugnay-ugnay ng mga bansa sa langrang ng kalakakan	Ang globalisasyon ay nagsisilbing global na ***daan*** para sa pagkakaugnay-ugnay ng mga bansa sa langrang ng kalakakan at pag-	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa pagsusuri,

		*and economic growth. **(ONS – 10)***	at pag-unlad ng ekonomiya. **(SNISF – 10)**	unlad ng ekonomiya. **(SNISF – 10)**	literal na isinalin ng ChatGPT ang salitang "***ruta***" kaya't hindi angkop ang diwa ng pangungusap na naging sanhi ng kamalian sa gramatika.
		*In our generation, globalization has effectively erased the boundaries of economic between nations. **(ONS – 11)***	Sa ating henerasyon, ang globalisasyon ay epektibong ***nagtanggal*** ng mga hadlang sa ekonomiya ng mga bansa. **(SNISF – 11)**	Sa ating henerasyon, ang globalisasyon ay epektibong ***nag-aalis*** ng mga hadlang sa ekonomiya ng mga bansa.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Makikita sa saling pangungusap na ang ginamit na salita ay "***nagtanggal***" kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Ang angkop na salita para rito ay ang pandiwang "***nag-aalis***".
		*Simply explain the reality nowadays where the nation role of globalization has effectively erased the boundaries for economy between nations. **(ONS – 15)***	Ipinapakita nito ang realidad sa kasalukuyan kung saan ang papel ng globalisasyon ay epektibong ***nagtanggal*** ng mga hangganan ng ekonomiya sa pagitan ng mga bansa. **(SNISF-15)**	Ipinapakita nito ang realidad sa kasalukuyan kung saan ang papel ng globalisasyon ay epektibong ***nag-aalis*** ng mga hangganan ng ekonomiya sa pagitan ng mga bansa.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Makikita sa saling pangungusap na ang ginamit na salita ay "***nagtanggal***" kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Ang angkop na salita para rito ay ang pandiwang "***nag-aalis***".
		*According to Global Security Outlook 2025 report, around 54% of large organizations identify supply chain as the biggest barrier to achieving cyber resilience. **(ONS – 17)***	Ayon sa Global Security Outlook 2025 report, tinatayang 54% ng malalaking organisasyon ang ***nag-iadentify ng*** mga hamon sa supply chain bilang pinakamalaking hadlang sa pagtamo ng cyber resilience. **(SNISF – 17)**	Ayon sa Global Security Outlook 2025 report, tinatayang 54% ng malalaking organisasyon ang ***tumukoy sa*** mga hamon sa supply chain bilang pinakamalaking hadlang sa pagtamo ng cyber resilience	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa bahaging ito, ang salin na pangungusap ay hindi nakabaybay sa Wikang Filipino kung kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap.
		*In contrast with its positive aspects, its presence also comes with a threat to what was already established, such as cultural identity, independence, and foreign mindset. **(ONS – 18)***	***Samtalang may mga positibong aspeto,*** mayroon din itong kaakibat na banta sa mga bagay na ***itinatag*** na, tulad ng integridad ***ng*** kultura, kalayaan at banyagang pananaw. **(SNISF – 18)**	***Alinsunod sa mga positibong aspeto,*** mayroon din itong kaakibat na banta sa mga bagay na ***naitatag*** na, tulad ng integridad ***sa*** kultura, kalayaan at banyagang pananaw.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa saling pangungusap, mapapansin na ang ibang parirala at salitang ginamit ay hindi angkop sa tuntunin ng Wikang Filipino kung kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap.
		One of the biggest way globalization removes	Isa sa pinakamalaking paraan kung paano ***tinanggal*** ng globalisasyon ang mga	Isa sa pinakamalaking paraan kung paano ***inaalis*** ng globalisasyon ang mga hadlang sa	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring

		*economic barriers is through trade. **(ONS – 20)***	hadlang sa ekonomiya ay sa pamamagitan ng kalakalan. **(SNISF – 20)**	ekonomiya ay sa pamamagitan ng kalakalan.	magdulot ng mga kamalian. Sa pagsusuri, ang ginamit na salita sa salin na pangungusap ay "***tinanggal***" na nagpabago sa kahulugan ng pangungusap.
		*By understanding both the benefits and the challenges, we can work towards a more balanced and fair global economy. **(ONS – 21)***	Sa pamamagitan ng pag-unawa sa mga benepisyo at hamon nito, maaari nating gawing mas ***balansyado*** at makatarungan ang pandaigdigang ekonomiya. **(SNISF – 21)**	Sa pamamagitan ng pag-unawa sa mga benepisyo at hamon nito, maaari nating gawing mas ***pantay-pantay*** at makatarungan ang pandaigdigang ekonomiya.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Ang salitang "***balansyado***" ay hindi angkop na salin sa Wikang Filipino kaya't hindi naging mali ang gramatika ng pangungusap. Ang angkop na salita para rito ay "***pantay-pantay".***
		*Countries frequently coordinates their economic policies, such as trade agreements, laws, and monetary policy, as a result of globalization. **(ONS – 23)***	***Karaniwang, nagko-coordinate*** ang mga ng kanilang mga patakaran sa ekonomiya, tulad ng mga kasunduan sa kalakalan, batas, polisiya sa pera, bilang resulta ng globalisasyo. **(SNISF – 23)**	***Kadalasan, nakikipag-ugnayan*** ang mga bansa ng *(para sa)* kanilang mga patakaran sa ekonomiya, tulad ng mga kasunduan sa kalakalan, batas, polisiya sa pera, bilang resulta ng globalisasyo. **(SNISF – 23)**	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Hindi naging angkop ang salitang "***karananiwang***" sa parirala ng pangungusap at ang salitang "***nagko-coordinate***" ay hindi ganap na naisalin sa Wikang Filipino kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Ang angkop na salita para rito ay "***kadalasan***" at "***nakikipag-ugnayan***".
		*Globalization crosses economic boundaries in an myriad of ways, but perhaps one of the most prominent is the screation of international trade agreements and standards. **(ONS – 25)***	Ang globalisasyon ay ***tumatawid ng*** mga hangganang pang-ekonomiya sa iba't ibang paraan, ngunit marahil isa sa mga pinakaprominenteng halimbawa nito ay ang paglikha ng mga internasyonal na kasunduan at pamantayan sa kalakalan. **(SNISF – 25)**	Ang globalisasyon ay ***lumalagpas sa*** mga hangganang pang-ekonomiya sa iba't ibang paraan, ngunit marahil isa sa mga pinakaprominenteng halimbawa nito ay ang paglikha ng mga internasyonal na kasunduan at pamantayan sa kalakalan.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Hindi naging angkop ang isang salita sa salin ng ChatGPT ang "***tumatawid sa***" kung kaya't nabago ang diwa ng pangungusap at nagpamali sa gramatika nito. Ang angkop na salin para rito ay "***lumalagpas sa***".
		*Overall, globalization has played crucial role in erasing economic boundaries. **(ONS – 26)***	Sa kabuuan, ang globalisasyon ay may mahalagang papel sa ***pagtanggal*** ng mga hangganan ***ekonomiya.*** **(SNISF – 26)**	Sa kabuuan, ang globalisasyon ay may mahalagang papel sa ***pag-aalis*** ng mga hangganang *pang-**ekonomiya.***	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Hindi angkop ang salitang "***pagtanggal***" sa parirala ng pangungusap kaya't naging mali ang

					gramatika ng nito. Ang angkop na salita ay "***pag-aalis***".
		In conclusion, while globalization has brought undeniable progress and breakthroughs, the risk of increasing economic inequality and environmental harm needs more attention. ***(ONS – 27)***	Sa *konklusyon,* habang ang globalisasyon ay nagdudulot ng mga hindi matatawarang ***progreso*** at tagumpay, ang panganib ng pagtaas ng hindi pagkakapantay-pantay sa ekonomiya at pinsala sa kalikasan ay nangangailangan ng higit na pansin. **(SNISF – 27)**	Sa *kongklusyon,* habang ang globalisasyon ay nagdudulot ng mga hindi matatawarang ***pag-unlad*** at tagumpay, ang panganib ng pagtaas ng hindi pagkakapantay-pantay sa ekonomiya at pinsala sa kalikasan ay nangangailangan ng higit na pansin.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Hindi naging angkop ang saling salita na "***progreso***" sa pagkakalahad ng pangungusap na nagdulot ng kamalian sa gramatika. Ang angkop na salita para rito ay "***pag-unlad".***
		It can also help with studying by summarizing topics or creating practice questions. ***(ONS – 28)***	Maaari din itong makatulong sa pag-aaral sa pamamagitan ng ***pagsusuma*** ng mga paksa o ***paggawa*** ng mga tanong na pang-praktis. **(SNISF – 28)**	Maaari din itong makatulong sa pag-aaral sa pamamagitan ng ***pagbubuod*** ng mga paksa o ***gumawa*** ng mga tanong na pang-ensayo.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Ang mga salitang "***pagsusuma***" at "***paggawa***" ay hindi naging angkop na salin ng pangungusap sapagkat nagdulot ito ng kamalian sa gramatika a paglalahad ng hindi wastong diwa ng pangungusap. Ang wastong mga salita para rito ay "***pagbubuod***" at "***gumawa***"
		That's why, I navigate another credible and reliable sources, so I can create task that is concise and free from errors. ***(ONS – 29)***	Kaya naman, *naghahanap* pa ako ng iba pang mga ***kredibleng at maaasahang mga mapagkukunan*** upang makagawa ng mga gawain nang maayos, tumpak, at walang ***error***. **(SNISF – 29)**	Kaya naman, *naghahanap* pa ako ng iba pang mga ***mapagkakatiwalaan at maaasahang mga sanggunian*** upang makagawa ng mga gawain nang maayos, tumpak, at walang ***pagkakamali***	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Makikita sa ikaapat na hanay ang kamalian ng pagsasalin sa mga salita kaya't nagbago ang diwa ng pangungusap at nagdulot ng kamalian sa gramatika.
		One the other hand, the positive impact of ChatGPT is that I been relying on it too much, it is making the tasks that I should be the one who is supposedly doing it. ***(ONS – 30)***	Isa sa mga negatibong epekto ng ChatGPT ay ang sobrang ***pag-asa*** ko rito, kaya't nagiging madali na para sa akin ang mga gawain na ***sana*** ako ang gumagawa. **(SNISF – 30)**	Isa sa mga negatibong epekto ng ChatGPT ay ang sobrang ***pagdepende*** ko rito, kaya't nagiging madali na para sa akin ang mga gawain na ***dapat*** ako ang gumagawa.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Mapapansin sa salin na hindi tugma sa ibang salita ang paggamit sa salitang "***pag-asa***" at "***sana***" kaya't hindi buong diwa ang nailahad sa pangungusap dahil sa kamalian nito sa gramatika. Ang angkop na salita para rito ay "***pagdepende***" at "***dapat***".
		ChatGPT can significantly	Ang ChatGPT ay maaaring magkaroon ng	Ang ChatGPT ay maaaring magkaroon ng	Kadalasan, ang paggamit ng mga

		impact daily life and learning experiences by offering instant access to information, personalized learning support and enhancing productivity. ***(ONS – 31)***	malaking epekto sa pang-araw-araw na buhay at karanasan sa pagkatuto sa pamamagitan ng pagbibigay ng agarang *access* sa impormasyon, ***personalized na*** suporta sa pagkatuto, at pagpapataas sa produktibidad. **(SNISF – 31)**	malaking epekto sa pang-araw-araw na buhay at karanasan sa pagkatuto sa pamamagitan ng pagbibigay ng agarang *akses* sa impormasyon, ***pansariling*** suporta sa pagkatuto, at pagpapataas sa produktibidad.	magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa pangungusap na ito, makikita na hindi ganap na naisalin ang salitang "***personalized***" tungo sa Wikang Filipino kung kaya't nagkaroon ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap.
		It gives me personalized learning experiences. ***(ONS – 32)***	Binibigyan ako ng ***personalized na*** karanasan sa pagkatuto. **(SNISF – 32)**	Binibigyan ako ng ***pansariling*** karanasan sa pagkatuto. **(SNISF – 32)**	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa pangungusap na ito, makikita na hindi ganap na naisalin ang salitang "***personalized***" tungo sa Wikang Filipino kung kaya't nagkaroon ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap.
		But as for me, I used it right now but I'm not solely relying it anymore. ***(ONS – 32)***	Ngunit, para sa akin, ginagamit ko na ito ngayon, ngunit hindi na ako ***umaasa nang buo dito***. **(SNISF – 32)**	Para sa akin, ginagamit ko na ito ngayon, ngunit hindi na ako ***gaanong dumedepende*** rito.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Mapapansin sa ikaapat na hanay ang kamalian ng paggamit sa ibang salita o parirala ng pangungusap na nagpamali sa gramatika nito.
		Additionally, there is a risk of plagiarism if students copy AI-generated content without understanding or properly citing. ***(ONS – 34)***	Dagdag pa, may panganib ng plagiarism kung ***kopyahin*** ng mga estudyante ang nilalamang ginawa ng AI nang hindi *nauunawaan* o ***tama ang pagkakabanggit.*** **(SNISF – 34)**	Dagdag pa, may panganib ng plagiarism kung ***gagayahin*** ng mga estudyante ang nilalamang ginawa ng AI nang hindi *inuunawa* o ***walang angkop na sipi.***	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa pagsusuri ng salin, makikita sa ikaapat na hanay na hindi angkop ang salita at pariralang nakasaad sa pangungusap kung kaya't nagdulot ito ng kamalian at pagkukulang sa buong diwa ng pangungusap.
		ChatGPT is a powerful tool that can make life easier, should be use wisely to avoid its negative effects. ***(ONS – 37)***	Ang ChatGPT ay isang makapangyarihan kasangkapan na maaaring magpadali ng buhay ngunit *ito ay dapat* gamitin nang ***matalino*** upang maiwasan ang mga negatibong epekto ntio. **(SNISF – 37)**	Ang ChatGPT ay isang makapangyarihan kasangkapan na maaaring magpadali ng buhay ngunit *dapat itong* gamitin nang ***mabuti*** upang maiwasan ang mga negatibong epekto ntio.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Hindi naging angkop ang pang-uri na "***matalino***" sa salin ng pangungusap sapagkat wala itong matibay na ugnayan sa iba pang mga salita o parirala ng pangungusap kaya't ngadulot ito ng

					kamalian sa gramatika n pangungusap. Ang angkop na salita para rito ay "***mabuti***".
		The future of learning will be more personalized, interactive and accessible that ever before. ***(ONS – 39)***	Ang pagkatuto sa hinaharap ay magiging mas ***personalized***, ***interactive***, at *accessible* kaysa ***dati.*** **(SNISF – 39)**	Ang pagkatuto sa hinaharap ay magiging pansarili, interaktibo, at *accessible* kaysa ***noon***.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa pangungusap na ito, makikita ang mga salita mula wikang Ingles na hindi ganap na naisalin tungo sa Wikang Filipino at ang salitang "***dati***" na hindi rin naging angkop sa parirala ng pangungusap kung kaya't binago ito at ginawang "***noon***".
		Negative sides include dependence on technology, leading to a decline critical thinking skills and reduced creativity, as well as the spread of misinformation and biased responses. ***(ONS – 41)***	Kabilang sa mga negatibong epekto ang sobrang ***pag-asa*** sa teknolohiya, na nagdudulot ng pagbaba ng kasanayan sa kritikal na pag-iisip at nababawasan ang pagiging malikhain, pati na rin ang pagpapalaganap ng maling impormasyon at mga biased na sagot. **(SNISF – 41)**	Kabilang sa mga negatibong epekto ang sobrang ***pagdepende*** sa teknolohiya, na nagdudulot ng pagbaba ng kasanayan sa kritikal na pag-iisip at nababawasan ang pagiging malikhain, pati na rin ang pagpapalaganap ng maling impormasyon at mga biased na sagot. **(SNISF – 41)**	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Hindi naging angkop ang ginamit na salita sa saling pangungusap na "***pag-asa***" sapagkat iba ang kahulugan nito kaya ay nagdulot ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Ang angkop na salita para rito ay "***pagdepende***".
		Another affect is the way people are starting to interact with technology. ***(ONS – 42)***	Isa pang epekto ay ang paraan ng ***pakikipag-interact*** ng mga tao sa teknolohiya. **(SNISF – 42)**	Isa pang epekto ay ang paraan ng ***pakikipag-ugnayan*** ng mga tao sa teknolohiya. **(SNISF – 42)**	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Makikita sa saling pangungusap na hindi ganap na naisalin tungo sa Wikang Filipino ang salitang "-***interact***" kaya ay nagdulot ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap. Ang angkop na salita para rito ay "***pakikipag-ugnayan***".
		By using ChatGPT and other AI tools responsibly and effectively, we can unlock their full potential and reap their many benefits. ***(ONS – 43)***	Sa tamang paggamit ng ChatGPT at iba pang AI tools, maaari nating mapakinabangan ang kanilang buong potensyal at ***makuha*** ang kanikanilang mga benepisyo. **(SNISF – 43)**	Sa tamang paggamit ng ChatGPT at iba pang AI tools, maaari nating mapakinabangan ang kanilang buong potensyal at ***matamo*** ang kanilang mga benepisyo. **(SNISF – 43)**	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Hindi naging angkop ang pandiwa na "***makuha***" sa isinaling pangungusap kaya ay nagdulot ito ng pagbabago sa orihinal na diwa ng pangungusap. Ang angkop na salita para rito ay ang panghalip

					na “***matamo***”.
		Excessive can also lead to addiction, loneliness, decreased creativity, ultimately holding us back in life. ***(ONS – 45)***	Ang sobrang paggamit nito ay maaari ding magdulot ng adiksyon, kalungkutan, at ***pagbawas*** sa pagiging malikhain, na sa huli ay ***maghihinder*** sa ating buhay. **(SNISF – 45)**	Ang sobrang paggamit nito ay maaari ding magdulot ng adiksyon, kalungkutan, at ***pagpapababa*** sa pagiging malikhain, na sa huli ay ***magiging hadlang*** sa ating buhay.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa ikaapat na hanay, makikita ang hindi angkop na paglalapat ng pandiwa sa saling pangungusap. Gayundin, ang parirala ng pangungusap na nagdulot ng kamalian sa gramatika at pagbabago ng orihinal na diwa ng pangungusap.
		If students depend on AI for answers instead of thinking for themselves, they might struggle to develop their own ideas. ***(ONS – 46)***	Kung ang mga mag-aaral ay ***umaasa*** lamang sa AI para sa mga sagot imbes na mag-isip para sa kanilang sarili, maaari silang ***magkaruon ng kahirapan*** sa pagbuo ng kanilang sariling ideya. **(SNISF – 46)**	Kung ang mga mag-aaral ay ***dumedepende*** lamang sa AI para sa mga sagot imbes na mag-isip para sa kanilang sarili, maaari silang ***mahirapan*** sa pagbuo ng sariling ideya.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Mapapansin sa saling pangungusap paggamit ng mga salitang hindi angkop sa orihinal na diwang nakalahad kaya ay nagdulot ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap.
		There are also concerns about academic honesty use GPT to write their assigments without putting in their own efforts. ***(ONS – 46)***	Mayroon ding mga isyu ukol sa akademikong katapatan kapag ginamit ang ChatGPT para magsulat ng kanilang mga takdang-aralin nang hindi ***naglalagay ng sariling pagsisikap***. **(SNISF – 46)**	Mayroon ding mga isyu ukol sa akademikong katapatan kapag ginamit ang ChatGPT para magsulat ng kanilang mga takdang-aralin nang hindi ***nagtataglay ng sariling pagsisikap***.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Hindi naging angkop ang pagkakaayos ng mga salita o parirala ng pangungusap na nagdulot ng kamalian sa gramatika at nagpabago sa orihinal na diwa ng pangungusap.
		Especially, if it is beings used in a wrong way and it is being abused by the people, it will make you only dependent to it and it will lessen your capabilities in life especially in thinking and problem solving. ***(ONS – 48)***	Lalo na kung ito ay ginagamit ***ng mali*** at inaabuso, maaari itong magdulot ng sobrang *pag-asa sa teknolohiya* at m*agpababa* ng iyong mga kakayahan, lalo na sa pag-iisip at paglutas ng problema. **(SNISF - 48)**	Lalo na kung ito ay ginagamit ***sa maling paraan*** at inaabuso ***ng mga tao***, maaari itong magdulot ng sobrang *pagdepende sa teknolohiya* at *nagpapababa* ng iyong mga kakayahan, lalo na sa pag-iisip at paglutas ng problema.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa saling pangungusap na ito, lumilitaw ang kamalian sa pagkakaayos ng mga salita o parirala ng pangungusap kaya ay hindi nailalahad ang buong diwa ng pangungusap. Dagdag pa, ang kamalian nito sa gramatika ng pangungusap.
		Finally, provides personalized learning experiences to individual needs. ***(ONS – 50)***	Sa wakas, ang ChatGPT ay nagbibigay ng ***personalized na*** karanasan sa pag-aaral ayon sa mga pangangailangan ng	ChatGPT ay nagbibigay ng ***pansariling*** karanasan sap ag-aaral ayon sa mga pangangailangan ng indibidwal.	Kadalasan, ang paggamit ng mga magkasingkahugan na salita ay maaari ring magdulot ng mga kamalian. Sa

			indibidwal. **(SNISF – 50)**		pangungusap na ito, makikita na hindi ganap na naisalin ang salitang "***personalized***" tungo sa Wikang Filipino kung kaya't nagkaroon ito ng kamalian sa gramatika ng pangungusap.

Sa huling bahagi ng talahanayan, ito ay may labin dalawang na bilang ng kamalian sa pagkasunod-sunod ang natukoy ng mananaliksik sa mga sanaysay na isinalin gamit ang ChatGPT. Makikita sa ikalawang hanay ang bilang ng mga kamaliang nagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ng sanaysay. Nakatala naman sa ikalawang hanay ang orihinal na pangungusap ng bawat saling sanaysay. Samantala, sa ikatlong hanay naman makikita ang salin ng ChatGPT at sa ikaapat hanay nakatala ang wastong bersyon ng salin.

Talahanayan 2.7
Kamalian sa Pagkasunod-sunod

Uri ng Kamalian	Bilang ng mga Kamalian mula sa Salin	Orihinal na Pangungusap sa Sanaysay	Salin na Pangungusap sa Sanaysay gamit ang ChatGPT	Bagong Bersyon ng Pangungusap mula sa Isinaling Sanaysay	Pagsusuri
Kamalian sa Pagkasunod-sunod	May 11 na salin ng sanaysay ang may kamalian sa uring ito.	*According to Wagner (2019), trade liberalization benefits better – performing firms and contributes to the overall economic growth of the country. **07***	Ayon kay Wagner (2019), ang liberalisasyon ng kalakalan ay nakikinabang ang mga mas mahusay na kumpanya at nakakatulong sa pangkalahatang paglago ng ekonomiya ng isang bansa. **(SNISF – 07)**	Ayon kay Wagner (2019), nakikinabang ang mas mahusay na kumpanya sa liberalisasyon ng kalakalan at nakakatulong sa pangkalahatang paglago ng ekonomiya ng isang bansa.	Ang kamalian sa pagkasunod-sunod ng mga morpemang ginamit sa saling pangungusap ay hindi naaayon sa wasto nito ayos kung kaya't hindi angkop ang pagkakalahad sa diwa ng pangugusap. Nagdudulot din ito ng kamalian sa gramatika sapagkat hindi organisado ang mga parirala sa salin ng ChatGPT na nagreresulta ng kalituhan sa pag-unawa.
		*Globalization is a process by which business, cultures, technology and government become interconnected and independent across the world. **08***	Ang globalisasyon ay isang proseso kung saan ang mga negosyo, kultura, teknolohiya, at pamahalaan ay nagiging magkakaugnay at umaasa sa isa't isa sa buong mundo. **(SNISF – 08)**	Ang globalisasyon ay isang proseso kung saang ang mga negosyo, kultura, teknolohiya, at pamahalaan sa buong mundo ay nagiging magkakaugnay at umaasa sa isa't isa.	Ang kamalian sa pagkasunod-sunod ng mga morpemang ginamit sa saling pangungusap ay hindi naaayon sa wasto nito ayos kung kaya't hindi angkop ang pagkakalahad sa diwa ng pangugusap. Hindi na organisang mabuti ang pang-abay at pang-uri sa pangungusap. Nagdudulot din ito ng kamalian sa gramatika sapagkat hindi organisado ang mga parirala sa salin ng ChatGPT na nagreresulta ng kalituhan sa pag-unawa.
		Ang globalisasyon ay isang proseso kung saang ang mga negosyo, kultura, teknolohiya, at pamahalaan sa buong mundo ay nagiging	*Makakaapekto* rin ang globalisasyon sa isang bansa, *pababain* nito ang buwis ng bansa, ilalagay nito ang ibang bansa sa	Ang globalisasyon ay *makakaaapekto* rin sa isang bansa, *pababain* nito ang buwis ng bansa, ilalagay nito ang ibang	Sa pangungusap na ito, makikita sa salin ng ChatGPT na hindi organisado ang pagkakaayos ng mga morpema kung kaya't nagdudulot ito ng

		magkakaugnay at umaasa sa isa't isa.	kahirapan, *pababagal* ang paglago ng ekonomiya, at *pababagal ang* pag-unlad ng mga bansa. **(SNISF – 09)**	bansa sa kahirapan, *pababagalin* ang paglago ng ekonomiya, at *nag nagpapabagal sa* pag-unlad ng mga bansa.	kamalian sa gramatika dahil sa hindi malinaw ang pagkakalahad ng pangungusap.
		*Through it creates opportunities, not everyone shares in its benefits equally, making it essential to balance progress with social and cultural preservation. **17***	Habang nagbubukas ito ng mga pagkakataon, hindi lahat ay nakikinabang nang pantay-pantay, kaya't mahalagang balansehin ang pag-unlad at ang pagpapanatili ng sosyal at kultural na pamana. **(SNISF – 17)**	Habang nagbubukas ito ng mga pagkakataon, hindi lahat ay pantay-pantay na nakikinabang, kaya't mahalagang balansehin ang pag-unlad at pagpapanatili sa sosyal at kultural na pamana.	Mapapansin sa pangungusap na ito na ang kamalian sa pagsasalin ng ChatGPT ay hindi angkop na pagkakalahad sa parirala kung kaya't hindi buo ang diwa ng saling pangungusap.
		*Globalization also introduced economic startegies to newborn countries, hence, promoting economic union instead of boundaries.**18***	*Nagbigay din* ang globalisasyon ng mga estratehiyang pang-ekonomiya sa mga bansang nagsisismula, kaya't pinapalaganap ang pagkakaisa ng ekonomiya sa halip na magtakda ng mga hangganan. **(SNISF – 18)**	*Nagbibigay rin* ang globalisasyon ng mga estratehiyang pang-ekonomiya sa mga bagong nagsisimulang bansa, kaya't pinapalaganap ang pagkakaisa ng ekonomiya sa halip na magtakda ng mga hangganan.	Ang kamalian ng ChatGPT na makikita sa pangungusap na ito ay maling pagkakaayos ng pangungusap na nanagdulot ng kamalian sa gramatika.
		*Due to its effects, how did the impact of globalization have contributed to our interconnectedness as a whole entity? **18***	Dahil sa epekto ng globalisasyon, paano ng aba nakatulong ang epekto nito sa ating pagiging mmagkakaugnay bilang isang kabuuang entidad? **(SNISF – 18)**	Dahil sa epekto nito, paano ng aba nakatulong ang globalisasyon sa ating pagkakaugnay-ugnay bilang isang kabuuang entidad? **(SNISF – 18)**	Mahihinuha sa pangungusap na isinalin gamit ang ChatGPT ang kamalian sa pagkakaayos ng mga morpema na nagdulot ng di-angkop na pagkakalahad sa diwa ng pangungusap. Dagdag pa rito, nagdulot din ito ng kamalian sa gramatikal na estruktura ng pangungusap.
		*However, why globalization gives significant benefits and affecting plate boundaries, it also has its challenges and drawbacks such as job displacement that can lead to job losses. **19***	Gayunpaman, bakit nagbibigay ang globalisasyon ng makabuluhang benepisyo na *nakakaapekto* sa mga *hangganang ng plate?* Mayroon din itong mga hamon at kahinaan tulad ng *displacement* ng trabaho na maaaring *magdulot* ng pagkawala ng trabaho. **(SNISF – 19)**	Gayunpaman, bakit nagbibigay ang globalisasyon ng makabuluhang benepisyo na *nakaaapekto* sa mga *plate boundaries? M*ayroon din itong mga hamon at kahinaan tulad ng *pag-aalis* ng trabaho na maaaring *magresulta* ng pagkawala ng trabaho. **(SNISF – 19)**	Sa pangungusap na ito, makikita sa ikaapat na hilera ng hanay ang salin ng ChatGPT. Lumilitaw ang kamalian sa balangkas ng pangungusap dahil hindi angkop ang mga salitang ginamit ng ChatGPT sa pagsasalin at ang iba'y hiram sa wiakng Ingles na hindi rin tugma sa parirala ng pangungusap.
		Globalization has	Ang globalisasyon	Pinapadali ng	Sa salin na ito,

		made the world more connected by breaking down economic barriers between nation. ***20***	ay nagpapadali sa koneksyon ng mundo sa pamamagitan ng pagbuwag ng mga hadlang sa ekonomiya sa pagitan ng mga bansa. **(SNISF – 20)**	globalisasyon ang koneksyon ng mundo sa pamamagitan ng pagbuwag sa mga hadlang ng ekonomiya sa pagitan ng mga bansa.	mapapansin ang hindi angkop nag pagkakaayos ng parirala sa pangungusap na nagdulot ng hindi wastong himig ng pagkakabigkas sa pangungusap at paglalahad sa diwa ng pangungusap. Dagdag pa, nagdulot din ito ng kamalian sa gramatika sapagkat hindi malinaw ang pagkakalahad sa isinaling pangungusap.
		In our world today, the impact of globalization is very rampant. ***21***	Sa ating mundong ngayon, ang epekto ng globalisasyon ay malawak at ramdam na ramdam. **(SNISF – 21)**	Sa ating mundo ngayon, ang epekto ng globalisasyon ay laganap na sa buong mundo.	Makikita sa bahaging ito, na hindi angkop ang pagsasalin at ang kamalian sa gramakita kung kaya't nagdulot ito ng hindi wastong pagkakalahad sa diwa ng pangungusap.
		Globalization has changed the world's economic for the better while compromising the conventional boundaries of nation centered economics. ***27***	Ang globalisasyon ay *nagbago* ng ekonomiya ng mundo para sa ikakabuti habang binabalewala ang mga tradisyunal na hangganan ng ekonomiyag\ nakasentro sa bansa. **(SNISF – 27)**	Ang globalisasyon ay *nakapagpabago* ng ekonomiya para sa ikabubuti ng mundo habang binabalewala ang mga tradisyunal na hangganan ng ekonomiyang naksentro sa bansa.	Makikita sa saling pangungusap ng ChatGPT ang kamalian nito sa pagkakagamit ng mga morpema. Hindi naging angkop sa parirala ng pangungusap ang mga salitang nakasaad sa salin, gayundin ang ayos ng gramatika kaya't ito ay nagdulot ng kalituhan dahil hindi malinaw ang pagkakalahad.
		The future of learning will be more personalized, interactive and accessible that ever before. ***39***	Ang hinaharap ng pagkatuto ay magiging mas personalize, interactive, at accessible kaysa *dati*. **(SNISF – 39)**	Ang pagkatuto sa hinaharap ay magiging pansarili, interaktibo, at accessible kaysa *noon.*	Makikita sa pangungusap na salin ng ChatGPT ang baliktad na balangkas ng mga morpemang ginamit kung kaya't nagdulot ito ng kamalian sa gramatika at pagbabago sa orihinal na diwa ng pangungusap.

V. KONGKLUSYON

Bilang pagtatapos, ang pagsusuri ng mga kamalian sa gramatika ng mga isinaling sanaysay tungo sa Wikang Filipino gamit ang ChatGPT ay isang makabuluhang hakbang upang matugunan ang mga katanungan. Gayundin, ang mga pangangailangan ng mga mag-aaral at iba pang indibidwal. Ang pag-unawa sa mga kamaliang ito ay magdadala sa isang mas epektibo at mataas na kalidad ng pagsasalin gamit ang ChatGPT. Ito ay magbubukas ng bagong oportunidad upang mahasa rin ang kritikal na pag-iisip hindi lang ng mga mag-aaral kundi pati na rin ang mga taong gumagamit ng ChatGPT sa pagsasalin nang sa gayon ay mainam na masuri ang mga kamalian bago ito ganap na gamitin.

Masasabi mang isang epektibong kagamitan ang ChatGPT sa pagsasalin tungo sa Wikang Filipino, ngunit ang mga kamalian nito sa paggamit ng mga salita o parirala sa isang talata ay nagdudulot ng malaking pagbabago sa diwa nito. Dahil sa mga pagbabagon at kamalian sa gramatika, hindi nailalahad ng buo ang orihinal na kahulugan nito at nagreresulta ng hindi pagiging organisado ng mga kaisipang nakapaloob sa talata o pangungusap. Sa pagtukoy sa mga kamaliang nagagawa ng ChatGPT sa pagsasalin ay mabibigyang ng pagkakataon ang isang tao na busisihin ang kamalian sa sulating kanilang sinalin gamit ito.

Bukod dito, ang pagbibigay-diin sa mga partikular na kamalian sa gramatika, lalong lalo na sa Wikang Filipino ay makatutulong sa mga mag-aaral ng medyor sa Filipino na magkaroon ng mahusay na kakayahan sa pagsusuri ng mga kamalian sa

pagsasalin. Sa ganitong kalagayan, mapapaunlad ang akses at kaalaman ng ChatGPT sa wikang Filipino. Dagdag pa, ito rin ay magpapahusay sa kakayahan sa mga pagsasalin nang walang malalim na kamalian sa gramatika. Ang pagsusuring ito ay magiging gabay upang makilala pa ang mga kamalian sa mga salin gamit ang ChatGPT o kahit anumang artipisyal na intelihensiya.

TALASANGGUNIAN

[1] Dulay.H, Burt, M, & Krashen,S. (1982). Language Two. Oxford: Oxford University Press

[2] Sarasua, R. J. (2021). Error Analysis On Students' Essay Composition: Reference for Corrective Feedbacking Mechanism. International Journal of Arts, Sciences and Education, 2(1), 51–60. Retrieved from https://www.ijase.org/index.php/ijase/article/view/53

[3] Li, Y., & Huang, Y. (2025). An Empirical Analysis of ChatGPT Translation Error Types in Texts of Chinese Red Culture Based on the MQM Quality Assessment Framework. Education Reform and Development, 7(4), 302–314. https://doi.org/10.26689/erd.v7i4.10326

[4] Liwanag, L. M. A., Liwanag, G. L., & Liwanag, L. A. (2024). AI in Anthem: A Comparative Analysis of the English and Filipino ChatGPT 4 Translations from the Existing Translations of the Philippine National Anthem. Recoletos Multidisciplinary Research Journal, 12(2), 91–102. https://doi.org/10.32871/rmrj2412.02.07

[5] Gildore, P. J., Uka, A. H., & Yting, J. (2023). Error Analysis of Academic Essays of Senior High School Students. *Journal Corner of Education, Linguistics, and Literature*, *3*(2), 141–156. https://doi.org/10.54012/jcell.v3i2.224

[6] Seddik, Mohamed. (2023). Error Analysis in EFL Students' Writing Skill. Journal of English Language Teaching and Applied Linguistics. 5. 163-172. 10.32996/jeltal.2023.5.4.16.

[7] Ugwu, C. N., & Hyginus, V. (2023, January). Qualitative Research. ResearchGate. https://www.researchgate.net/publication/367221023_Qualitative_Research

[8] Corder, S. P. (2017). The significance of learner's errors. IRAL: International Review of Applied Linguistics in Language Teaching, 5(4), 161-170. https://doi.org/10.1515/iral. 1967.5.1-4.161

[9] Harmer, J. (2003). The Practice of English Language Teaching, (Third Ed.). New York: Logman